

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Chúc Mừng Năm Mới 2022!

Thưa Quý độc giả,

Ban Biên tập Epoch Times Tiếng Việt kính chúc Quý độc giả và gia quyến một mùa Giáng Sinh vui vẻ và một Năm Mới hạnh phúc!

Năm 2021 sắp qua đi và chúng ta đang bước vào năm 2022, chúng tôi muốn nhân cơ hội này xin cảm ơn tấm lòng ưu ái mà Quý độc giả đã dành cho tờ báo chúng tôi.

Nếu không có sự đồng hành của Quý vị, The Epoch Times cũng như Epoch Times Tiếng Việt không thể đạt được thành quả như hôm nay. The Epoch Times hiện nay là một trong năm tờ báo hàng đầu tại Hoa Kỳ, với lượng độc giả đặt mua báo tăng 50% so với năm 2021.

Điều này có nghĩa là ngày càng có nhiều người trên khắp thế giới tìm kiếm báo chí dựa trên Sự thật & Truyền thống.

Trước sự tin tưởng mà Quý vị trao cho, chúng tôi nhận thấy đây là trọng trách để bảo đảm rằng luôn đưa tin Chân thực, đó cũng chính là nguồn cảm hứng lớn lao đối với các phóng viên và biên tập viên của chúng tôi. Họ tận tụy làm việc mỗi ngày để đem đến cho Quý vị những thông tin chất lượng nhất.

Quý vị có thể tiếp tục ủng hộ chúng tôi bằng cách chia sẻ với bạn bè hoặc người thân trong gia đình về The Epoch Times và Epoch Times Tiếng Việt, và ghi danh đặt báo như món quà năm mới dành cho gia quyến.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi (626) 618-6168 / (714) 356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối tờ báo. Ấn bản tuần báo Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà Quý vị.

Ngoài ra, để biết thêm thông tin, xin Quý vị vui lòng truy cập: <https://etviet.com/subscription>

Chúng tôi kính chúc Quý vị mọi điều tốt đẹp nhất trong năm 2022.

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt



Cư dân Richard Frei cầm một lá cờ Hoa Kỳ tại Winslow, Arizona, hôm 04/12/2021.

HOA KỲ

Người dân nông thôn Hoa Kỳ hy vọng và lạc quan trong năm 2022

Mặc dù năm 2021 là một năm đầy thử thách, nhưng người dân Hoa Kỳ vẫn tìm thấy sức mạnh trong đức tin, trái tim rộng mở, và đương đầu với nỗi sợ hãi

ALLAN STEIN

Nằm trên một cánh đồng ngô bỏ hoang bên cạnh một cây sồi thụ du cần cỗi, một trang trại cũ bị bỏ mặc ở miền đông nam Colorado dường như đang cố gắng chịu đựng sức nặng của năm tháng đi qua. Mái nhà bằng thiếc đang bong tróc từng mảng, để lộ

ra phần nền gỗ đã mục nát và bào mòn. Các cửa sổ đều đã vỡ vụn trở thành những hố đen.

Thời gian và các tác nhân đã ảnh hưởng nặng nề đến ngôi nhà miền quê này, mặc dù dòng chữ, được vẽ trên phần sơn trắng cũ kỹ, lại mang ý nghĩa trái ngược.

“Tình yêu vẫn còn mãi.”
Có vẻ như niềm tin và hy vọng
Xem tiếp trang 8

TEXAS

Thống đốc Texas xác nhận việc xây dựng bức tường biên giới

HERIKA MARTINEZ/AFP VIA GETTY IMAGES



Những người làm việc tại bức tường biên giới Hoa Kỳ-Mexico ở Texas, vào ngày 26/05/2019.

JACK PHILLIPS

Hôm 17/12, Thống đốc tiểu bang Greg Abbott xác nhận Texas chính thức bắt đầu xây dựng bức tường biên giới do tiểu bang này tài trợ.

“Texas đã chính thức bắt đầu
Xem tiếp trang 2

ĐẠI DỊCH

Omicron không làm du khách nản lòng trong dịp lễ

ALLAN STEIN

Hàng triệu du khách trong kỳ nghỉ lễ cuối năm dự kiến sử dụng đường bộ, đường sắt, và đường hàng không trong tuần lễ từ 27/12/2021 đến 02/01/2022, bất chấp nhiều nơi đang lo ngại về biến thể Omicron của virus corona.

AAA đã ước tính rằng hơn 109 triệu người sẽ đi lại trong những



Du khách đi qua Phi trường Quốc tế O'Hare trước kỳ nghỉ Lễ Tạ Ơn ở Chicago vào ngày 20/11/2018.

ngày cuối cùng của tháng 12/2020 và đầu tháng 01/2021 - nhiều hơn gần 28 triệu so với năm 2020 và chỉ ít hơn 10 triệu so với năm 2019.

Giám đốc Quan hệ Công chúng

Quốc gia của AAA, ông Andrew Gross, nói với The Epoch Times: “Không có gì là bất thường cho một kỳ nghỉ lễ lớn mà 90% người
Xem tiếp trang 10

GIÁNG SINH 2022

Cuộc diễn hành Giáng Sinh thấp lên tinh thần Mỹ



Thị trấn Elsmere, tiểu bang Delaware kỷ niệm cuộc diễn hành Giáng Sinh lần thứ 26 hôm 12/12/2021.

FRANK LIANG

Ông già Noel (Santa Claus hay Thánh Nicholas) đã xuất hiện ở thị trấn Elsmere, Delaware. Ông đã đem không khí lễ hội quay trở lại thị trấn sau khi trải qua những chuỗi ngày đại dịch gian khó.

Sau một thời gian bị gián đoạn vì dịch bệnh COVID-19 vào năm 2020, cuộc diễn hành Giáng Sinh Elsmere hàng năm lần thứ 26 đã trở lại hôm 12/12. Cuộc diễn hành này có sự tham gia của những nhân vật chức cao vọng trọng, ban nhạc, đội diễn hành, đội khiêu vũ, đoàn xe diễn hành, sở cứu hỏa, sở cảnh sát,
Xem tiếp trang 4

TRUNG QUỐC

LÝ DO THỰC SỰ TRUNG QUỐC MUỐN CÓ TÂY TẠNG

JOHN MAC GHLIONN

Khi tôi viết bài này, Trung Cộng đang thực hiện hành vi diệt chủng văn hóa ở Tây Tạng. Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã yêu cầu một Tây Tạng “xã hội chủ nghĩa”
Tiếp theo trang 24



Đặc sắc



VĂN HÓA

Lịch sử cổ xưa của lời thệ nguyện năm mới

Đọc bài trang 13



NGHỆ THUẬT

Những quyển sách tuyệt mỹ của thế kỷ 18: Nghệ thuật tinh tế từ Pháp quốc

Đọc bài trang 14



GIÁO DỤC

Miền Đất Hy Vọng: Lời mời đến với câu chuyện vĩ đại của nước Mỹ

Đọc bài trang 18



DU LỊCH

Núi Rushmore: Ngồi đến của một Hoa Kỳ vĩ đại

Đọc bài trang 20



TÂM & THẦN

Hành trình khám phá thế giới các loại trà

Đọc bài trang 29

DỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



HOA KỲ



“3 tỷ USD tiền thuế của người dân Texas đã được dành cho mục đích bảo vệ biên giới của Texas, và vì vậy chúng tôi có rất nhiều tiền để tiếp tục xây dựng bức tường này.”
- Greg Abbott, Thống đốc Texas



Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi: “Tôi không biết” tại sao tội phạm gia tăng
- Xem bài viết [trang 10](#)

6.8% Chỉ số Giá tiêu dùng (CPI) đã tăng 6.8%, mức chưa từng thấy kể từ tháng 5/1982.

Thống đốc Texas xác nhận việc xây dựng bức tường biên giới

Tiếp theo từ trang 1

xây dựng bức tường biên giới của riêng mình,” ông viết hôm thứ Sáu, đồng thời khẳng định rằng kể từ khi nhậm chức vào tháng Một thì các chính sách về nhập cư của Tổng thống (TT) Joe Biden cho phép tạo ra một “biên giới mới”.

Vị Thống đốc Đảng Cộng Hòa này nói thêm rằng TT Biden cũng “từ chối thực thi các luật do Quốc hội thông qua để bảo vệ biên giới và thực thi luật nhập cư” và “Texas đang tiếp tục làm công việc của chính phủ liên bang”.

Một phóng viên của Fox News đã chụp được các bức ảnh về những tấm ngăn đầu tiên trên bức tường biên giới do Texas ủy nhiệm xây dựng ở Quận Starr, Texas, nằm trong Thung lũng Rio Grande.

Đầu năm nay, trong bối cảnh số lượng người nhập cư bất hợp pháp băng qua biên giới Mỹ – Mexico đạt gần mức kỷ lục, ông Abbott đã tuyên bố sẽ cố gắng dành ra nguồn tài chính để tiểu bang này xây dựng hàng rào biên giới của riêng mình sau khi TT Biden ký lệnh hủy bỏ việc liên bang xây dựng bức tường.

Việc xây dựng bức tường của Texas, không nhận được tài trợ của liên bang, đã được ông Abbott dùng làm biện pháp trấn áp tình trạng nhập cư bất hợp pháp và buôn bán ma túy. Hồi tháng Sáu, vị thống đốc này bắt đầu một chiến dịch quyên góp riêng huy động được khoảng 54 triệu USD.

Theo hồ sơ, tỷ phú Timothy Mellon sống tại Wyoming, cháu trai của ông chủ ngân hàng và từng là Bộ trưởng Ngân khố Andrew Mellon,

đã quyên góp 53.1 triệu USD trong tổng số tiền tài trợ cho quỹ xây dựng tư nhân này.

Khoảng 450 dặm (724 km) hàng rào của đoạn biên giới lớn hơn đã được xây dựng dưới thời cựu TT Donald Trump, người đã quảng bá việc xây dựng bức tường này trong chiến dịch tranh cử tổng thống năm 2016 của mình.

Hôm thứ Sáu (17/12), trong một cuộc phỏng vấn ông Abbott nói với Fox News rằng: “Ba tỷ USD tiền thuế của người dân Texas đã được dành cho mục đích bảo vệ biên giới của Texas, và vì vậy chúng tôi có rất nhiều tiền để tiếp tục xây dựng bức tường này.”

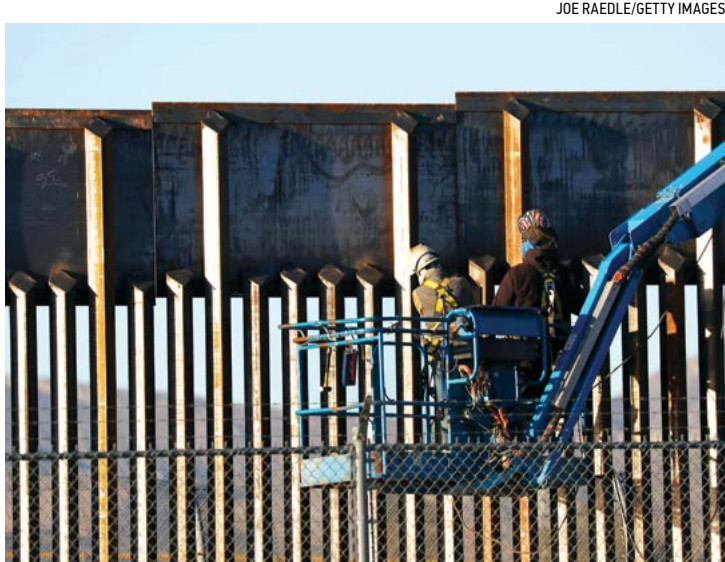
Sau đó, ông Abbott đã khẳng định rằng bức tường Texas sẽ “tốt ít chi phí hơn so với thời chính phủ cựu TT Trump” vì “tiểu bang Texas sở hữu [đất đai] ở chính biên giới này” và sẽ không phải mua lại đất – như chính phủ liên bang phải làm dưới thời chính phủ cựu TT Trump.

“Có những người sở hữu diện tích đất đai lớn ở vùng biên giới chắn ngang với chính sách biên giới mở của ông Biden,” ông nói tiếp, “và họ đang tặng đất của họ cho Texas để chúng tôi có thể sử dụng miễn phí mảnh đất đó để xây một bức tường trên bất động sản của họ.”

Một trong những sắc lệnh đầu tiên mà TT Biden đã ký là dừng việc xây tường và kêu gọi xem xét lại các dự án và các quỹ. Trong một tuyên bố được đưa ra vào ngày 20/01 ngay sau lễ nhậm chức của mình, tổng thống đã tuyên bố việc xây dựng bức tường là “một sự lãng phí tiền bạc sẽ làm chuyển hướng sự chú ý ra khỏi các



Thống đốc Texas Greg Abbott tổ chức một cuộc họp báo nói về tình trạng hàng ngàn người nhập cư bất hợp pháp, chủ yếu là người Haiti, sống trong một khu trại tạm bợ, thò sơ dưới chân cầu quốc tế bắc qua sông Rio Grande phân cách Hoa Kỳ và Mexico trong khi chờ đợi bị Lực lượng Tuần tra Biên giới giam giữ và giải quyết, ở Del Rio, Texas, hôm 21/09/2021.



Những người làm việc tại bức tường biên giới Hoa Kỳ-Mexico ở El Paso, Texas, vào ngày 12/02/2019.

mối đe dọa thực sự đối với vấn đề an ninh nội địa của chúng ta.”

Kể từ đó, sắc lệnh của ông Biden – cũng như các lệnh khác liên quan đến vấn đề nhập cư – đã bùng lên sự chỉ trích của Đảng Cộng Hòa về các chính sách nhập cư của vị tổng thống này; họ lên án đó là một phần của nghị trình “mở cửa biên giới”.

Vấn đề của ông Abbott thông báo rằng thống đốc sẽ tổ chức một cuộc họp báo vào thứ Bảy, ngày 18/12, tại Thành phố Rio Grande để thảo luận về việc xây dựng bức tường biên giới.

Thanh Tâm biên dịch

Hoa Kỳ cung cấp 1.5 tỷ USD cho các bữa ăn học đường

CHRISTOPHER WALLJASPER, REUTERS

CHICAGO — Hôm 17/12, Bộ trưởng Nông nghiệp Tom Vilsack cho biết Bộ đang cung cấp tới 1.5 tỷ USD để trợ giúp các chương trình bữa ăn học đường khắc phục những khó khăn do chuỗi cung ứng.

Việc mua sắm một lượng lớn thực phẩm đã trở nên khó khăn do các chuyển hàng bị chậm trễ, thiếu một số sản phẩm nhất định, chi phí cao, và tình trạng thiếu hụt lao động trong đại dịch COVID-19.

Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA) đang sử dụng quỹ từ Commodity Credit Corporation (CCC) để tài trợ, cung cấp 1 tỷ USD cho các trường học để mua thực phẩm cho các chương trình bữa ăn của họ và 500 triệu USD khác để mua thực phẩm địa phương phân phát cho các trường học, ông Vilsack cho biết.

“Điều này làm tăng 5% số lượng các bữa ăn mà các học khu thường có thể cung cấp,” Ông Vilsack cho biết tại Gourmet Gorilla, một công ty dịch vụ thực phẩm chuẩn bị 40,000 bữa ăn hàng ngày cho các trường học ở khu vực Chicago.

Bà Colletta Hines Newell, giám đốc dịch vụ ăn uống của Học Khu 25 ở Arlington Heights thuộc ngoại ô Chicago, cho biết trong một buổi thảo

luận với Bộ trưởng rằng tình trạng thiếu hụt đã khiến việc lập kế hoạch bữa ăn không thể thực hiện được.

“Chúng tôi đã nghĩ ra sáu sản phẩm thay thế khác nhau nếu học sinh không thể có được một chiếc bánh hamburger,” bà nói. “Một số ngày, các em không thể nhận được bất kỳ thứ nào trong số đó.”

Bà cho biết khi các mặt hàng có sẵn, giá có thể cao hơn rất nhiều.

Bà nói: “Tôi đã chuyển từ việc sử dụng một chiếc bánh hamburger công nghiệp có giá 22 xu, tới gần đây, đại loại là ‘hãy cứ tiếp tục mua chiếc bánh hamburger đó.’ Nó có giá 1.86 USD.”

Từ những năm 1930, CCC đã cung cấp trợ cấp cho nông dân sau các thảm họa thiên nhiên và gần đây nhất là sau cuộc chiến thương mại của chính phủ cựu Tổng thống (TT) Trump và suy thoái kinh tế vì đại dịch COVID-19. CCC trao cho USDA thẩm quyền để chi trả trực tiếp cho người nông dân khi giá cây trồng thấp.

Số người Mỹ đối mặt với nạn đói vẫn cao hơn so với trước đại dịch, và chính phủ TT Biden đã tìm cách tăng tài trợ cho phiếu thực phẩm và các chương trình bữa ăn học đường.

Các khoản trợ cấp này sẽ được cung cấp bắt đầu từ tháng Một.

An Nhiên biên dịch



Các bữa ăn nóng được chế biến sẵn, sẵn có để nhận mỗi tuần một lần vào mùa hè cho các gia đình, ở Gurnee, Illinois, hôm 29/06/2021.

神韻晚會 2021-2022 SHEN YUN

TRUNG HOA TRƯỚC THỜI CỘNG SẢN



CHƯƠNG TRÌNH HOÀN TOÀN MỚI VỚI DÀN NHẠC GIAO HƯỚNG BIỂU DIỄN TẠI CHỖ



Trải nghiệm vẻ đẹp của Trung Hoa cổ xưa trước thời Chủ nghĩa Cộng sản

Nhiều nghệ sĩ của Shen Yun đã thoát khỏi cuộc đàn áp đang diễn ra ở Trung Quốc.

Được đức tin dẫn lối, được thúc đẩy bởi đạo đức nghề nghiệp, và được hồi phục bởi sự tự do mà họ tìm thấy ở Hoa Kỳ, những nghệ sĩ đẳng cấp thế giới này đã kế thừa và làm hồi sinh một nền văn hóa tinh thần gần như đã mất dưới chế độ chuyên chế của chủ nghĩa cộng sản.

Thông qua vũ điệu sôi động, âm nhạc và cách kể chuyện điêu luyện, họ đã tạo ra một thời kỳ phục hưng.

“Thật là kỳ diệu! Tôi như được nâng lên từ một thế giới kỳ diệu của màu sắc, sự hài hòa, và sự hoan hảo.”

—Raina Kabaivanska, Ca sĩ opera nổi tiếng thế giới

“Một câu chuyện về niềm hy vọng vô biên và tinh thần phi thường!”

—Rita Cosby, người dẫn chương trình truyền hình từng đoạt giải Emmy

“... tham dự vào một buổi biểu diễn tuyệt đẹp như vậy, bạn trở về nhà với một tinh thần sáng khoái và một cảm giác tuyệt vời.”

—Tiến sĩ Kay Hartwig, Giáo sư âm nhạc & nhạc sĩ

Lịch trình diễn hạn chế. Mua vé ngay hôm nay!

THÁNG MƯỜI HAI 28–29
San Diego Civic Theatre
1100 Third Ave, San Diego, CA 92101

THÁNG MỘT 13-17, 2022
California Center for the Arts, Escondido
340 N Escondido Blvd, Escondido, CA 92025

THÁNG MƯỜI HAI 30–THÁNG MỘT 01
Segerstrom Center for the Arts
600 Town Center Dr, Costa Mesa, CA 92626

ShenYun.com/SD • 1 (888) 973-7469

ShenYun.com • 1 (800) 880-0188

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUẢ

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tìm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUẢ BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TIFANY & CO. roberto cavalli. DOLCE & GABBANA. GUCCI. BURBERRY. BVLGARI. GIORGIO ARMANI. Salvatore Ferragamo. Cartier. SAINT LAURENT. Chloé. CHANEL. FENDI. VALENTINO. BOSS. TOM FORD Christian Dior. PRADA.



Ảnh trái: Cuộc diễn hành có mặt của người dân đầu đoàn diễn hành Ray Firmani (bên trái) và ứng cử viên Quốc hội Lee Murphy chia sẻ niềm hạnh phúc của họ tại cuộc diễn hành Giáng Sinh, ở Elsmere, Delaware, hôm 12/12/2021.

Ảnh phải: Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Chris Coons (Dân Chủ-Delaware) trò chuyện với khán quan tại cuộc diễn hành Giáng Sinh, ở Elsmere, Delaware, hôm 12/12/2021.

Cuộc diễn hành Giáng Sinh thấp lên tinh thần Mỹ

Tiếp theo từ trang 1

và tất nhiên, cũng có cả Ông già Noel. Đây là cuộc diễn hành lớn nhất từ trước đến nay với 88 đơn vị tổ chức, hơn 1,000 người, và hàng trăm phương tiện tham gia vào đoàn diễn hành, theo ông Joe Leonetti, đồng chủ tịch của cuộc diễn hành này. Hơn 1,000 khán quan đứng xếp hàng trên các tuyến phố của thị trấn Elsmere, lại một lần nữa được hân hoan chào mừng phong tục truyền thống này cùng với gia đình, bằng hữu, và láng giềng của họ sau trận đại dịch này.

"Đây là thời điểm tiệc tùng linh đình. Đã đến lúc chúng ta đoàn viên, sum họp. Và tôi nghĩ đây là thời điểm để bày tỏ tình yêu thương; hãy yêu thương mọi người. Lý do mà tôi thích phong tục này là vì luôn tạo cho tôi một cái cơ để được gặp gỡ ai đó và nói câu I love you," vị Grand Marshal (người dẫn đầu đoàn diễn hành) 100 tuổi, ông Ray Firmani, nói với The Epoch Times. Ông Firmani, một cựu chiến binh trong Dự Nhệ Thế chiến, đã sinh sống ở Elsmere từ năm 1950.

Là một phi công điều khiển oanh tạc cơ B-17 Flying Fortress trong chiến tranh, ông Firmani đã từng thực hiện 25 phi vụ chiến đấu trên khắp nước Đức.

"Tất cả những bằng hữu cũ của tôi đều đã ra đi," ông Firmani nói. Và ông là người cao tuổi nhất trong thị trấn này. Ông rất trân trọng sự giúp đỡ từ những người bạn mới của mình. "Người dân ở đây thật lương thiện. Những người hàng xóm xung quanh tôi đều chăm sóc cho tôi. Và tôi rất yêu quý họ," ông Firmani tâm sự.

Ông Jay Green và bà Rebecca Green từng sống ở thị trấn Elsmere rất vui mừng khi được quay lại để xem lễ diễn hành này.

"Tôi rất vui khi được ra ngoài," ông Jay, một y tá, nói với The Epoch Times. "Đó là một cuộc diễn hành nào nhiệt, tràn đầy năng lượng, và ai cũng mừng rỡ khi lại được làm điều gì đó nơi công cộng."

Ông Jay tiếp tục, "Đây là một thời điểm tuyệt vời để đón mừng dịp lễ này. Giáng Sinh là một ngày lễ truyền thống của người Mỹ, cũng như trên toàn thế giới. Đó là ngày lễ cùng nhau chung vui."

Bà Rebecca, một biên tập viên, lặp lại quan điểm của chồng bà, "Năm ngoái, chúng ta đã bị gián đoạn với các phong tục truyền thống. Vì vậy, điều quan trọng hơn bao giờ hết là quay trở lại và làm những việc mà ta đã từng làm và háo hức được làm trong mùa lễ này," bà nói.

Nhiều cư dân ở Elsmere, một thị trấn nhỏ với dân số khoảng 5,800 người, đã rất ngạc nhiên khi nhìn thấy một đội múa trống lưng Trung Quốc đến từ vùng ngoại ô New York, cách tiểu bang Delaware khoảng 200 dặm (321 km) về phía bắc.

Theo truyền thống, trống lưng Trung Quốc được đeo ở bên hông của người chơi và được đánh bằng hai cái dùi gỗ. Nhạc cụ dân gian này được sử dụng trong nhiều lễ hội, bao gồm cả Tết Nguyên Đán và Lễ hội Đèn lồng.

Đội múa trống lưng này có khoảng 30 người là học viên Pháp Luân Đại Pháp, hay còn được gọi là Pháp Luân Công. Đây là một môn tu luyện tinh thần của Trung Hoa cổ đại bao gồm các bài tập thiền định đơn giản, chậm rãi và các bài giảng dựa trên các nguyên lý chân, thiện, và nhẫn.

Ông Leonetti, đồng chủ tịch cuộc diễn hành này, nói rằng điệu múa trông lung "rất giống như một nét hoa văn" và "một điều gì đó khác biệt với những gì chúng tôi đã có trong đoàn diễn hành trước đây."

"Đội trống lưng làm cho mọi người cảm thấy vui vẻ," ông Leonetti nói với The Epoch Times. "Ám thanh khác biệt, trang phục đẹp đẽ, và mọi thứ họ mang trên mình – thật mỹ hảo," ông nói thêm.

Bà Jacqueline Hopkins, giám đốc văn phòng của một công ty luật, cũng rất ấn tượng với màn múa trống lưng "vô cùng sắc sảo" này. "Họ trông thật duyên dáng, động tác rất đồng đều, trông họ làm tự nhiên và dễ dàng," bà



Đội trống lưng Trung Quốc diễn hành trong cuộc diễn hành Giáng Sinh, ở Elsmere, Delaware, hôm 12/12/2021.



Ông Joe Leonetti, đồng chủ tịch của cuộc diễn hành này, diễn tả niềm hân hoan của mình tại cuộc diễn hành, hôm 12/12/2021.



Bà Jacqueline Hopkins, giám đốc văn phòng của một công ty luật, chia sẻ niềm hạnh phúc của mình tại cuộc diễn hành, hôm 12/12/2021.



Ông Jay Green cùng vợ là bà Rebecca Green bày tỏ niềm hạnh phúc tại cuộc diễn hành Giáng Sinh, ở Elsmere, Delaware, hôm 12/12/2021.

ALL PHOTOS BY FRANK LIANG/THE EPOCH TIMES



nói với The Epoch Times. "Tôi biết múa như vậy cần tập luyện rất nhiều. Nhưng họ đã làm cho mọi thứ trông thật dễ dàng, và điệu múa này quá là mỹ diệu," bà nói thêm.

Lễ Giáng Sinh cũng ý nghĩa rất lớn đối với" là Hopkins. Bà nói Lễ Giáng Sinh "luôn nằm sâu trong tâm khảm tôi. Đó là về gia đình, về bằng hữu. Đó là về sự quan tâm và lòng nhân đạo."

Bà Hopkins cho biết, "Thật háo hức khi được ở đây và chứng kiến tất cả tình yêu thương cũng như năng lượng cho tinh thần ngày lễ sau khi trải qua đại dịch này. ... Thật tuyệt vời."

Cuộc diễn hành này cũng có sự tham gia của những người có chức sắc, những người tin rằng phong tục truyền thống là đáng trân quý đối với cộng đồng này.

Thượng nghị sĩ Chris Coons (Dân Chủ-Delaware) nói với The Epoch Times, "Truyền thống rất quan trọng đối với xã hội của chúng ta – hoàn toàn là vậy."

Ông Lee Murphy, người đang tranh cử vào Quốc hội, cũng tham gia lễ hội này. Ông cho rằng cuộc diễn hành Giáng Sinh này đã giúp cộng đồng xích lại gần nhau.

"Đặc biệt là sau đại dịch COVID, mọi người đều muốn ra ngoài," ông nói với The Epoch Times. "Họ muốn ăn mừng. Họ muốn được hân hoan với những người hàng xóm của họ."

Ông Murphy nói rằng: "Đó chính là một ngọn lửa thấp lên tinh thần Mỹ."

Thanh Tâm biên dịch

Tổng thống Biden sẽ ký đạo luật ngăn chặn lao động cưỡng bức người Duy Ngô Nhĩ

ZACHARY STIEBER

Hôm 14/12, Tòa Bạch Ốc cho biết Tổng thống Joe Biden sẽ ký một dự luật cấm tất cả hàng hóa từ khu vực Tân Cương, Trung Quốc – nơi hàng triệu người Duy Ngô Nhĩ bị ép buộc phải làm việc trong các trại tập trung.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki đã ra thông báo này trong một cuộc họp báo ở Hoa Thịnh Đốn. "Chúng tôi đã rõ ràng về việc chia sẻ quan điểm của Quốc hội rằng cần phải hành động để buộc CHND Trung Hoa phải chịu trách nhiệm về những vi phạm nhân quyền và giải quyết vấn đề lao động cưỡng bức ở Tân Cương," bà đề cập đến Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa.

Dự luật nói trên có tên là Đạo luật Ngăn chặn Lao động Cưỡng bức Người Duy Ngô Nhĩ. Dự luật đã được Hạ viện thông qua trong tuần lễ 06-12/12 sau khi được Thượng viện chấp thuận hồi hè. Chỉ duy nhất một nhà lập pháp trong cả hai

viện đã bỏ phiếu chống lại dự luật, nhưng không rõ liệu Tổng thống Biden có ký dự luật này hay không.

Theo một thỏa thuận giữa Thượng nghị sĩ Marco Rubio (Cộng Hòa-Florida) và Dân biểu Jim McGovern (Dân Chủ-Massachusetts), văn bản được thông qua sẽ được cập nhật và các cuộc bỏ phiếu mới sẽ cần được tổ chức cho phiên bản cập nhật này.

"Chúng tôi sẽ đưa dự luật của mình qua cả hai viện và đến bàn của Tổng thống Biden nhanh nhất có thể," ông McGovern cho biết trong một tuyên bố.

Tòa Bạch Ốc đã cung cấp thông tin đầu vào cho những thay đổi này, nhưng bà Psaki đã từ chối chia sẻ chi tiết. Bà nói: "Nỗ lực của chúng tôi thường là cung cấp hỗ trợ kỹ thuật để bảo đảm rằng các dự luật có thể thực hiện được."

Người Duy Ngô Nhĩ là một nhóm dân tộc có gốc hương bị Trung Quốc chiếm giữ vào năm 1950. Kể từ đó, Trung Cộng cầm quyền

đã tăng cường giám sát và bóc lột người Duy Ngô Nhĩ, bao gồm cả việc áp dụng các hệ thống tư bản xã hội khắc khe và đẩy hàng triệu người vào các trại lao động cưỡng bức để sản xuất các sản phẩm được các nước trên thế giới mua.

Các quan chức Hoa Kỳ đã mô tả những gì đang diễn ra là một cuộc diệt chủng.

Đạo luật lao động cưỡng bức này đã thu hút sự phản đối từ các công ty lớn như Nike và Coca-Cola – những công ty sử dụng các nhà máy ở Tân Cương để sản xuất sản phẩm.

Năm ngoái, một nhóm lưỡng đảng do ông McGovern và ông Rubio lãnh đạo đã phát hiện ra Nike, Coca-Cola, và các tập đoàn khác như Adidas và Costco có dính liú đến lao động cưỡng bức trong khu vực này.

"Được hưởng lợi từ nạn lao động nô lệ chính là những tập đoàn lớn," ông Rubio viết trên Twitter trong tháng này.

An Nhiên biên dịch



Tổng thống Joe Biden nói chuyện trong Oval Office tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn hôm 13/12/2021.



Một hàng rào dây thép gai được xây dựng xung quanh nơi được chính thức gọi là trung tâm giáo dục kỹ năng nghề ở quận Đại Phần Thành ở Tân Cương, Trung Quốc, vào ngày 04/09/2018.

Các doanh nghiệp California có thể phải bù đắp 20 tỷ USD do gian lận thất nghiệp

VANESSA SERNA

Theo Thượng nghị sĩ Patricia Bates (Cộng Hòa-Huntington Beach), khi California phải đối mặt với khoản thâm hụt do gian lận thất nghiệp 20 tỷ USD, các doanh nghiệp có thể được yêu cầu trả lại tiền.

Bà Bates cho biết theo yêu cầu của luật liên bang, các doanh nghiệp sẽ chịu trách nhiệm trả lại số tiền bị mất do gian lận trong các yêu cầu trợ cấp thất nghiệp vào năm 2022.

Bà Bates nói trên chương trình "California Insider" của Epoch TV rằng, "Đó sẽ là một gánh nặng đối với họ."

Theo bà Bates, Đạo luật Thuế Thất nghiệp Liên bang, một loại thuế đánh vào chủ doanh nghiệp để tài trợ cho việc bồi thường thất nghiệp, yêu cầu các doanh nghiệp bù đắp khoản thâm hụt nếu quỹ cạn kiệt.

Bà Bates cho biết thâm hụt gian lận thất nghiệp gần đây có thể khiến các nhà tuyển dụng ở California phải trả thêm tối thiểu 21 USD cho mỗi nhân viên.

Gian lận thất nghiệp lan rộng khắp tiểu bang này bắt đầu khi Dịch vụ Bồi thường Thất nghiệp Khẩn cấp được cung cấp thông qua Cục Phát triển Việc làm (EDD) bắt đầu hồi tháng 03/2020.

Bà Bates nói, khi hệ thống thất nghiệp trở nên quá tải trong đại dịch, EDD bắt đầu chấp nhận tất cả các hồ sơ mà không xác minh tình trạng việc làm danh tính, bao gồm cả những người bị giam giữ.

Bà Bates đưa ra ví dụ về việc EDD gửi 21,000 USD các khoản quỹ thất nghiệp cho một người nộp hồ sơ với tên của TNS Dianne



Feinstein của tiểu bang.

Tuy chỉ có 20 tỷ USD gian lận mới chính thức bị phanh phui, nhưng bà Bates cảnh báo con số có thể lên tới 30 tỷ USD.

Bà Bates nói: "Mối lo ngại là, có 10 tỷ USD nữa đã được trả cho những người lẽ ra là không đủ điều kiện. Bây giờ người ta đang kiểm tra tình hình lệ từ thời điểm đó trở về trước."

Bà Bates cho biết các cuộc phỏng vấn để bảo đảm trợ cấp thất nghiệp là đủ điều kiện khiến mọi việc chậm hơn từ 4 đến 6 tháng.

Bà Bates nói: "Những người đó sẽ ở đó trong sáu tháng? Họ sẽ vẫn ở California chứ? Liệu chúng ta có thể theo dõi họ không? Tất nhiên, họ đã chi tiêu khi nghĩ rằng mình đủ điều kiện. Đó có phải là lỗi của họ không?"

Trong khi EDD bắt đầu xác nhận danh tính và tình trạng đủ điều kiện của những người đã nhận quỹ thất nghiệp, thì bà Bates cho biết một thông tin sai lệch hoặc sự cố về hệ thống Internet và công nghệ (CNTT) giữa Bank of America và EDD đã xảy ra. EDD và Bank of America hợp tác

để cung cấp thẻ ghi nợ với quỹ thất nghiệp trong đó. Trong khi hầu hết họ vọng về độ chính xác trong hệ thống, các lá thư đã được gửi đến sai địa chỉ và người nhận tại quận Nam California của bà Bates.

Bà là thư đã được nhận tại văn phòng của bà Bates hồi cuối tháng Mười Một liên quan đến những cá nhân đã nhận được những lá thư gửi cho những người khác về cách sử dụng thẻ ghi nợ của họ hoặc yêu cầu thêm thông tin.

Mặc dù có sai phạm, nhưng các vấn đề này trong hệ thống thất nghiệp của tiểu bang đã có từ nhiều năm trước.

Theo bà Bates, hồi năm 2011, một thành viên hội đồng đã đề nghị yêu cầu số An sinh Xã hội phải xuất hiện trên tất cả các thông tin liên lạc của EDD. Dự luật được đưa lên bàn thống đốc nhưng bị phủ quyết vì nó sẽ làm gián đoạn hệ thống và tốn hàng triệu USD để cải thiện hệ thống công nghệ thông tin.

Bà Bates cho biết, khi chủ doanh nghiệp phải chịu gánh nặng trả lại tiền, các doanh nghiệp nhớ tiếp tục phục hồi sau khi đại dịch COVID-19

ngừng hoạt động sẽ bị ảnh hưởng.

Theo bà Bates, để giảm thiểu tác động, Đảng Cộng Hòa của Thượng viện đã đề nghị Ủy ban Ngân sách của tiểu bang lấy từ ngân quỹ của California để hỗ trợ trả nợ nhằm giảm bớt gánh nặng cho chủ doanh nghiệp.

Do một số tiểu bang có gian lận thất nghiệp tích lũy đã trả nợ để tránh các khoản phí này rơi vào chủ doanh nghiệp, bà Bates khuyến nghị California cũng nên làm như vậy.

Theo bà Bates, Delaware trả 209 triệu USD, New Hampshire trả 50 triệu USD, Massachusetts trả 1.8 triệu USD, và Texas phân bổ 7 tỷ USD quỹ Cares Act để trả nợ cho tháng 11/2021.

Bà nói: "Các tiểu bang đang trả các khoản nợ này, vì vậy những chủ doanh nghiệp của họ không cần phải làm vậy. Đó là những gì California phải làm để có sự công bằng."

Với việc gian lận vẫn tiếp diễn, bà Bates kêu gọi các nhà lập pháp tiểu bang chịu trách nhiệm giải trình và chủ động hơn trong việc thực địa này để hội thống.

Bà nói: "Tôi nghĩ rằng trách nhiệm thuộc về các nhà lập pháp của chúng ta, và tôi nghĩ rằng họ cần phải tham gia đồng đẳng đã để nghị yêu cầu số An sinh Xã hội phải xuất hiện trên tất cả các thông tin liên lạc của EDD. Dự luật được đưa lên bàn thống đốc nhưng bị phủ quyết vì nó sẽ làm gián đoạn hệ thống và tốn hàng triệu USD để cải thiện hệ thống công nghệ thông tin."

Bà Bates cho biết, khi chủ doanh nghiệp phải chịu gánh nặng trả lại tiền, các doanh nghiệp nhớ tiếp tục phục hồi sau khi đại dịch COVID-19

Bà Bates cho biết thâm hụt gian lận thất nghiệp gần đây có thể khiến các nhà tuyển dụng ở California phải trả thêm tối thiểu 21 USD cho mỗi nhân viên.

Tại sao Gian Lận EDD trị giá 20 tỷ USD của California trở thành một khoản thuế đối với các doanh nghiệp. (Thượng nghị sĩ Patricia Bates)

Lưu Đức biên dịch

Comcast
xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

Mạng Internet TV

Điện thoại Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MÃI
\$34⁹⁹/MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281-241-7488

Estee MORTGAGE
Financing Your World with Estee Mortgage
ESTEE MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

Ashley Nghi Tang
Direct: **626.283.9240**
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719

- * Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
- * Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
- * Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
- * Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & Illinois Maryland & New Jersey & Ohio

KEYS ON TIME GUARANTEE
The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc." của bên mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tiết nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thất thời có thể vấp phải trong giao dịch mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage Corporation. All information contained here in is for information purposes only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận Approved

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

SAIGON Cargo

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

1120 Bellaire Blvd, Ste #115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES) ☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CÀ MÀU FOOD MARKET) ☎ 281-861-4088

ALPHA REALTORS

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

Mua bán, thuê mướn, quản trị.
Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
Giúp mượn tiền sửa nhà dễ bán.
Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

REAL ESTATE BROKER: License #0383545
MORTGAGE BROKER: License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Omicron không làm du khách nản lòng trong dịp lễ

Tiếp theo từ trang 1

dân di chuyển bằng xe hơi. Tại thời điểm này, chúng tôi không nghĩ rằng Omicron sẽ có tác động đến kế hoạch di chuyển trong nước của người dân.”

“Chắc chắn, mọi người đang chứng tỏ rằng họ cảm thấy thoải mái hơn khi đi du lịch trong thời gian đại dịch. Họ đã bắt đầu thích nghi, và học cách ứng phó và hoạt động trong điều kiện này.”

Ông Gross cho biết dự báo lượng đi lại của AAA dựa trên một số biến số, bao gồm các yếu tố kinh tế vĩ mô, chỉ số chứng khoán, và nguồn lực thị trường rộng lớn. Theo ông, Cơ quan này sử dụng IHS Market ở London để cung cấp các ước tính “khá chính xác”.

Theo AAA, những du khách phải hủy bỏ kế hoạch hồi năm 2020 vì virus Trung Cộng sẽ bù đắp lại khoảng thời gian đã mất trong kỳ nghỉ lễ này.

Tổ chức này cho biết sự thay đổi lớn đây hững khởi này sẽ đưa lượng du khách năm nay đạt 92% mức của năm 2019. Các hãng hàng không có thể kỳ vọng sẽ có mức tăng 184% so với năm 2020.

“Những người Mỹ đã hủy kỳ nghỉ lễ năm 2020 muốn tụ tập với gia đình và bằng hữu trong dịp lễ năm nay, mặc dù họ vẫn chú tâm đến đại dịch và biến thể Omicron mới,” bà Paula Twidale, phó chủ tịch cao cấp của AAA Travel, cho

biết trong một tuyên bố. “Với việc các vaccine được phổ biến rộng rãi, tình trạng đã khác đi nhiều và nhiều người cảm thấy thoải mái hơn khi đi lại.”

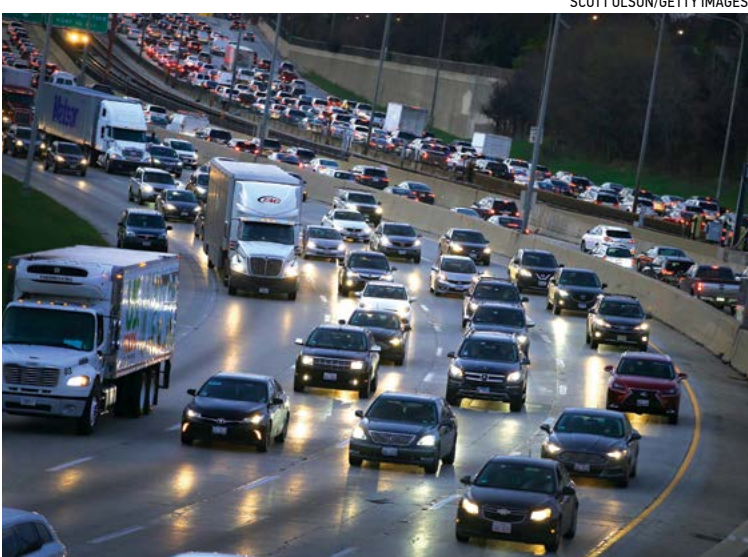
Theo Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh, biến thể Omicron chiếm hơn 70% số ca nhiễm mới ở Hoa Kỳ trong tuần lễ kết thúc hôm 18/12.

Southwest Airlines cho biết họ được khích lệ bởi lượng người đi lại trong kỳ nghỉ lễ, nhưng không cung cấp con số cụ thể.

Hãng hàng không này nói với The Epoch Times: “Dựa trên các xu hướng hiện tại, lượng du khách đặt dịch vụ giải trí tiếp tục vượt quá mong đợi cho hoạt động du lịch vào tháng Mười Hai. Hãng hàng không đã không nhận thấy bất kỳ tác động đáng chú ý nào đến nhu cầu đi lại liên quan đến biến thể Omicron, và đã không giảm công suất hoặc các hoạt động để ứng phó với biến thể này.”

United Airlines ước tính rằng cho đến ngày 03/01, lượng hành khách hàng ngày sẽ tăng 5% lên khoảng 420,000 người mỗi ngày.

Tại Phi trường Quốc tế Los Angeles (LAX), các quan chức cho biết mùa du lịch của kỳ nghỉ đông này đã có một “khởi đầu mạnh mẽ” với dự kiến sẽ có tới 3,5 triệu du khách sử dụng phi trường này từ ngày 16/12 đến 03/01, “khiến dịp này trở thành khoảng thời gian du lịch bận rộn nhất mà phi trường



Xe hơi ùn tắc trên Kennedy Expressway vào giờ cao điểm và du khách trong kỳ nghỉ Lễ Tạ Ơn đang cố gắng đi qua thành phố, ở Chicago hôm 21/11/2017.



Các phi cơ của hãng Southwest Airlines trong một bức ảnh từ liệu.



Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ-California) nói trong cuộc họp báo hàng tuần tại Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn hôm 08/12/2021.

Thực tế là có một thái độ coi thường pháp luật ở đất nước chúng ta mà bất nguồn từ đâu thì tôi không rõ.

Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi

bạo lực súng đạn ở thành phố Philadelphia,” ông Krasner tuyên bố.

Nhưng theo báo cáo hàng tuần của Sở Cảnh sát Philadelphia, hành vi sát nhân, dù được thực hiện có hay không có súng, chỉ là một loại tội phạm đang gia tăng.

Đứng là các vụ án mạng trong tinh thần phố nầy, dù được thực hiện có hay không có súng, đều tăng 12.3%. Tuy nhiên, một số loại tội phạm khác đang gia tăng còn nhiều hơn.

Tính đến hôm 12/12, Philadelphia cũng đã chứng kiến số vụ trộm cướp tăng 26.9% so với năm 2020, số vụ trộm cắp xe cơ giới tăng 28.3% một cách kỳ lạ, số vụ trộm cắp tài sản cá nhân gia tăng 13.4%, số vụ trộm cắp hàng bán lẻ tăng 20.8% và trộm cắp xe hơi tăng 15.5%.

Tình trung bình, tội phạm trên tổng thể năm nay đã tăng 3.7% dưới nhiệm kỳ của ông Krasner.

Đảng Cộng Hòa chỉ rõ Đảng Dân Chủ phải chịu trách nhiệm về tình trạng vô pháp luật

Đảng Cộng Hòa (GOP) cho rằng động lực của sự gia tăng tội phạm bạo lực là rất rõ ràng: Các nhà hoạt động cánh Tả trong

chứng kiến trong năm nay.”

Khởi lượng du khách đi lại dự kiến là khoảng 77% của gần 4.5 triệu du khách trong cùng thời kỳ năm 2019. Năm 2020, gần 2 triệu hành khách đã đi qua LAX trong kỳ nghỉ lễ.

Ông Justin Erbacci, giám đốc điều hành của Los Angeles World Airports, cho biết: “Chúng tôi cam kết cung cấp các cơ sở sạch sẽ, an toàn, và lành mạnh tại LAX, và chúng tôi sẽ khai triển thêm sự trợ giúp trong mùa lễ để bảo đảm hành khách của chúng tôi có những trải nghiệm du lịch thuận lợi và thú vị.”

Nhiều du khách cũng được dự đoán là sẽ đi bằng đường sắt trong mùa lễ này.

Tại Amtrak, giám đốc quan hệ công chúng Jason Abrams cho biết những ngày nhộn nhịp nhất sẽ là từ ngày 17/12/2021 đến 02/01/2022.

Ông Abrams nói với The Epoch Times rằng, “Mặc dù tôi không có con số cụ thể để làm nổi bật cho giai đoạn du lịch sắp tới, nhưng tôi có thể cho quý vị biết rằng trong tuần Lễ Tạ Ơn – từ ngày 19/11 đến 29/11 – lượng hành khách trên toàn hệ thống đạt 78% lượng hành khách trong cùng thời kỳ của kỳ nghỉ lễ Tạ Ơn cao điểm năm 2019.”

Giá xăng giảm cũng giúp thúc đẩy các kế hoạch du lịch. Trên toàn quốc, giá tại trạm cho mỗi gallon xăng trung bình là 3.31 USD.

An Nhiên biên dịch

Luật sư tá khuynh từ chối thực thi luật

Những người thuộc GOP lên tiếng chỉ trích cho biết thái độ chấp nhận hành vi phạm tội của nhiều luật sư quận (DA) cánh tả cũng góp phần vào sự gia tăng tội phạm.

Những tranh luận này gần đây đã lên đến tận Điện Capitol trong cuộc bỏ phiếu chuẩn thuận cho một luật sư quận của tiểu bang Massachusetts mà tổng thống Biden bổ nhiệm làm Luật sư Hoa Kỳ cho tiểu bang này.

Vị luật sư có tên là Rachael Rollins này, đã cho thấy có lý lịch về việc không thực thi một vài luật ở quận của mình, khiến Thượng nghị sĩ Ted Cruz (Cộng Hòa-Texas) không đồng ý chuẩn thuận cho bà này.

“Nhiều người Mỹ có lẽ chưa bao giờ nghe nói về bà Rachael Rollins,” ông Cruz mở đầu. “Nhưng họ đang trở nên rất quen thuộc với kiểu vô luật pháp và tội phạm nguy hiểm mà các luật sư quận cánh tả cấp tiến như bà Rollins đã tạo ra.”

Ông Cruz tiếp tục, “Dưới sự quản trị của họ, chúng ta đã thấy hàng loạt vụ phạm tội và các nhà đầu tư nản chí ý đến cảnh báo của các đầu hiệu này.”

Với việc Cục Dự trữ Liên bang (Fed) dự kiến sẽ công bố thu hẹp bảng cân đối kế toán tài cục hợp của Ủy ban Thị trường Mô Liên bang từ ngày 14 đến 15/12, tài chính sẽ bị thắt chặt nhanh chóng hơn nữa. Điều mà các nhà đầu tư không hề không thấy là đồng USD tăng và lãi suất trái phiếu ngân khổ giảm đang cho thấy rõ ràng các điều kiện tài chính hiện tại và tương lai sẽ thắt chặt.

Tuy nhiên, cuối cùng bà Rollins đã được chuẩn thuận là Luật sư Hoa Kỳ, giành được

lãi phiếu của ngày cá những vị từng ôn hòa như Thượng nghị sĩ Joe Manchin (Dân Chủ-West Virginia) và Kyrsten Sinema (Dân Chủ-Arizona).

Tình cảnh tương tự đang diễn ra trên toàn quốc khi các tư tưởng cấp tiến đang tìm cách thiết lập chỗ đứng trong hệ thống tư pháp.

Cẩm An biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Lạm phát tăng lên mức cao nhất trong gần 40 năm

TOM OZIMEK

Theo dữ liệu mới của chính phủ, tính đến tháng 11/2021, giá tiêu dùng tăng với tốc độ nhanh nhất trong 39 năm, đánh dấu tháng thứ sáu liên tiếp lạm phát tăng trên 5%.

Cục Thống kê Lao động (BLS) đã báo cáo hôm 10/12 rằng Chỉ số Giá tiêu dùng (CPI), phản ánh lạm phát từ quan điểm của người tiêu dùng cuối cùng, đã tăng 6.8% trong 12 tháng tính đến tháng Mười Một – mức chưa từng thấy kể từ tháng 5/1982, lên đến 6.9% khi đó.

Mức tăng hàng năm của CPI là phù hợp với dự báo đồng thuận, nhưng tốc độ lạm phát hàng tháng 0.8% được BLS báo cáo có phần gây bất ngờ cho các nhà kinh tế vốn đang dự kiến một mức tăng vừa phải hơn là 0.7%. Tuy nhiên, con số tăng hàng tháng đó thể hiện sự chậm lại chít ít so với tháng Mười với lạm phát CPI hàng tháng tăng 0.9%, cao hơn giá trị đối so với mức 0.4% của tháng chín.

Báo cáo của BLS cho biết, những yếu tố góp phần lớn nhất vào tỷ lệ lạm phát của tháng Mười Một là xăng dầu, chỗ ở, thực phẩm, xe hơi, và xe tải đã qua sử dụng, và các phương tiện giao thông mới – ghi nhận mức tăng 3.5% so với tháng trước đối với chỉ số năng lượng và mức tăng 6.1% với chỉ số xăng dầu. Trên cơ sở 12 tháng, giá năng lượng tăng 33.3% trong khi giá thực phẩm tăng 6.1%; đây là mức tăng lớn nhất tính theo năm ở cả hai

thước do này trong ít nhất 13 năm.

Giám đốc phân tích tài chính của Bankrate, ông Greg McBride, nói với The Epoch Times trong một email rằng, “Các bằng chứng khác về lạm phát ngày càng mở rộng, đồ nội thất gia đình, quần áo, và những nghi ngờ thường lệ đối với giá xe mới và cũ đều có mức tăng vượt trội trong tháng Mười Một. Lạm phát đang vượt quá mức tăng thu nhập gia đình và đe dọa lên niềm tin của người tiêu dùng, vốn đang ở mức thấp trong một thập kỷ. Chỉ còn là vấn đề thời gian; lạm phát sẽ tác động đến chỉ tiêu của người tiêu dùng một cách thực chất.”

Lạm phát CPI hàng năm hiện đã ở mức cao hơn 5% trong sáu tháng liên tiếp, cao hơn nhiều so với mục tiêu 2% của Fed. Chỉ số CPI hàng năm của tháng trước ở mức 6.2%, mức cao nhất trong 31 năm, giáng một đòn vào lời diên giải lạm phát là “nhất thời” của Fed và khiến Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Jerome Powell tuyên bố rằng đã đến lúc “cho nghỉ hưu” cụm từ đó khi mô tả môi trường lạm phát hiện tại.

Bên cạnh lạm phát cao, một loạt dữ liệu thị trường lao động – bao gồm tỷ lệ cơ hội việc làm tăng trở lại mức cao gần kỷ lục, tỷ lệ tham gia lực lượng lao động tăng, tỷ lệ thất nghiệp giảm xuống 4.6%, và tỷ lệ thất nghiệp hàng tuần giảm xuống mức thấp nhất kể từ năm 1969 – đã củng cố thêm quan điểm



thắt chặt tiền tệ.

Nhà phân tích kinh tế cao cấp của Bankrate, ông Mark Hamrick nói với The Epoch Times trong một tuyên bố gửi qua email: “Chúng kiến lạm phát đang lên cao và nhiều hơn là lạm phát ‘nhất thời’, cơ hội việc làm ở mức cao, và ‘phong trào nghi việc vĩ đại’ đang diễn ra, Cục Dự trữ Liên bang dường như đang trong quá trình chuyển sang kết thúc việc mua tài sản hàng tháng nhanh hơn. Đó có thể là một màn đạo diễn cho lãi suất cao hơn đến sớm hơn. Nhưng lãi suất thấp kỷ lục không thể và không nên kéo dài mãi mãi.”

Fed hiện đang theo đúng lộ trình để loại bỏ việc mua 120 tỷ USD trái phiếu mỗi tháng với tốc độ giảm 15 tỷ USD mỗi tháng, và sẽ kết thúc quá trình này vào tháng Sáu. Tuy nhiên,

Bối cảnh tài chính đang bị thắt chặt

STEVEN VAN METER



Các nhà đầu tư nhỏ lẻ tiếp tục hào hứng mua mỗi khi có phiếu giảm sâu hoặc giảm giá với hy vọng rằng giá cổ phiếu sẽ sớm đạt mức cao mới của mọi thời gian. Trong khi các nhà đầu tư này ném tiền vào cổ phiếu, họ không thể nhìn thấy các hiệu cảnh báo rằng các điều kiện tài chính đang bị thắt chặt. Khi bối cảnh tài chính trở nên quá eo hẹp, thì các tài sản có rủi ro sẽ có xu hướng sụp đổ.

Các nhà đầu tư có tình mù quáng trước những dấu hiệu cảnh báo này vì họ tin rằng cổ phiếu có thể và sẽ chỉ đi lên. Tuy nhiên, đồng USD đang từ từ tăng lên và lãi suất trái phiếu ngân khổ dài hạn đang giảm. Hai điều này cho thấy các điều kiện tài chính dễ dàng đang lùi lại phía sau chúng ta và các nhà đầu tư nên chú ý đến cảnh báo của các đầu hiệu này.

Với việc Cục Dự trữ Liên bang (Fed) dự kiến sẽ công bố thu hẹp bảng cân đối kế toán tài cục hợp của Ủy ban Thị trường Mô Liên bang từ ngày 14 đến 15/12, tài chính sẽ bị thắt chặt nhanh chóng hơn nữa. Điều mà các nhà đầu tư không hề không thấy là đồng USD tăng và lãi suất trái phiếu ngân khổ giảm đang cho thấy rõ ràng các điều kiện tài chính hiện tại và tương lai sẽ thắt chặt.

Việc tin rằng chính sách tài chính thắt chặt đang tăng lên liên quan đến các thị trường định lượng khiến mức cung tiền tăng lên. Nói lỏng định lượng là một yếu tố góp phần lớn vào việc mở rộng mức cung tiền, do đó, khi Fed giảm bớt và cuối cùng kết thúc chương trình mua tài sản quy mô lớn, tốc độ tăng cung tiền sẽ giảm xuống.

Với giá tài sản đang ở mức cao cực độ, cung tiền cần tiếp tục mở rộng để hỗ trợ giá tài sản. Nếu không có đủ số lượng USD mới được tạo ra để hỗ trợ giá tài sản và Fed dự kiến sẽ kết thúc chương trình của mình vào đầu năm tới, giá trị của USD hiện có sẽ tăng lên khi USD trở nên có giá trị hơn. Nhiều nhà đầu tư không hiểu cách mà giá trị của đồng USD báo hiệu về tình hình tài chính hiện thời đang thắt chặt hay nới lỏng.

Là đồng tiền dự trữ toàn cầu, giá trị của đồng USD quyết định các tình hình

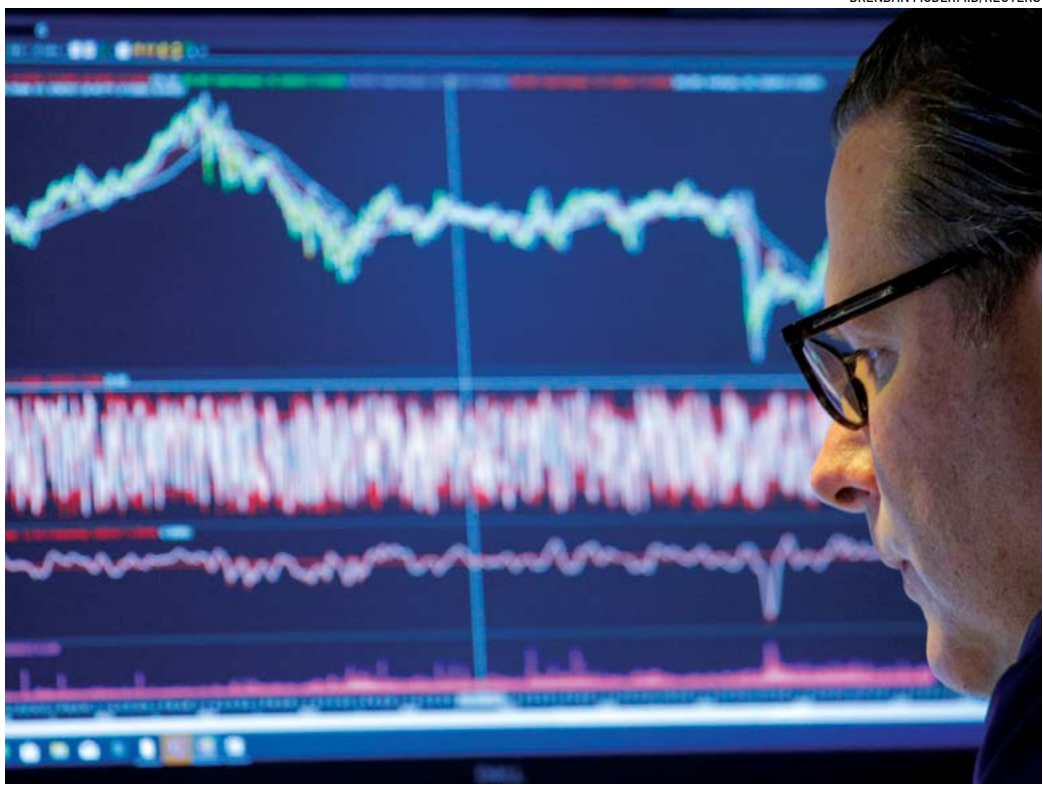
Lạm phát đang vượt quá mức tăng thu nhập gia đình và đè nặng lên niềm tin của người tiêu dùng, vốn đang ở mức thấp trong một thập kỷ.

Fed đã đề ngó khả năng tăng nhanh quá trình này nếu các điều kiện bảo đảm, với kỳ vọng diễn ra điều này khi ngân hàng trung ương triệu tập cuộc họp chính sách tiếp theo trong tuần lễ từ 13-19/12.

Các nhà phân tích của Goldman Sachs gần đây đã dự đoán rằng lạm phát cao sẽ buộc Fed phải tăng gấp đôi tốc độ (giảm) lên 30 tỷ USD mỗi tháng kể từ tháng Một, đưa mức giảm này kết thúc vào tháng Ba và mở đường cho lãi suất tăng.

Theo công cụ theo dõi Fed Watch của CME, có 40.1% khả năng Fed thực hiện đợt tăng lãi suất 25 điểm căn bản đầu tiên vào tháng Ba.

Lưu Đức biên dịch



Một nhà giao dịch làm việc bên trong một quầy tài trợ giao dịch chứng khoán New York (NYSE) ở Thành phố New York hôm 08/11/2021.

Mặc dù thời điểm này có thể khác, nhưng các nhà đầu tư cần lưu ý rằng các điều kiện tài chính đang bị thắt chặt ngay trước mắt.

thích tài khóa đã nói lỏng các điều kiện tài chính hiện tại mà lẽ ra sẽ bị thắt chặt do nền kinh tế buộc phải đóng cửa.

Fed tiếp tục nói lỏng các điều kiện tài chính bằng cách tham gia vào việc mua tài sản quy mô lớn hoặc nới lỏng định lượng dẫn đến việc kiềm chế lãi suất, giúp mở rộng cho vay của các ngân hàng thương mại. Khi các ngân hàng thương mại cho vay, [cung] tiền mới được tạo ra.

Khi kích thích tài chính tác động đến tài khoản ngân hàng người tiêu dùng và cho vay thương mại tăng đột biến, lãi suất trái phiếu ngân khổ dài hạn tăng do kỳ vọng tăng rằng các điều kiện tài chính trong tương lai sẽ dễ dàng hơn nữa, và các nhà đầu tư tin rằng các chính sách tiền tệ để tăng của Fed sẽ thúc đẩy nền kinh tế mở rộng nhanh chóng.

Hôm nay, đồng USD đang tăng và lãi

suất trái phiếu ngân khổ giữa, thể hiện bối cảnh tài chính đang được thắt chặt và trong tương lai cũng sẽ tiếp tục bị thắt chặt. Các nhà đầu tư nên được cảnh báo trước, vì khi đồng USD tăng và lãi suất trái phiếu ngân khổ giảm, điều đó thường có nghĩa là các tài sản rủi ro sắp sụp đổ.

Trước thềm cuộc Đại Khủng hoảng Tài chính, đồng USD đã tăng khi lãi suất trái phiếu ngân khổ dài hạn sụp đổ. Đồng USD tăng khi lãi suất giảm trong giai đoạn điều chỉnh vào tháng 12/2018 và vụ sụp đổ vào tháng 3/2020. Mặc dù thời điểm này có thể khác, nhưng các nhà đầu tư cần lưu ý rằng các điều kiện tài chính đang bị thắt chặt ngay trước mắt.

Hôm nay, đồng USD đang tăng và lãi

Chánh Tín biên dịch

BÌNH LUẬN

Bức thư về Chúa và Hiến Pháp của ngài George Washington

TOM OZIMEK



Một bức thư do ngài George

Washington viết đề cập đến Chúa và Hiến Pháp được chào bán sau nhiều thập kỷ lưu giữ trong một bộ sưu tập tư nhân.

The Raab Collection là một công ty

kinh doanh tài liệu lịch sử, đã gọi hiện

vật này là “một bức thư gốc rất đáng chú

ý có chữ ký của ngài George Washington

ngươi ca sự soi sáng của Chúa dành cho

việc phê chuẩn bản Hiến Pháp, thời điểm

thành lập nền dân chủ Hoa Kỳ.”

Theo ông Nathan Raab, Chủ tịch của The Raab Collection, vị Tổng thống đầu tiên của Hoa Kỳ đưa ra một tuyên bố đáng chú ý trong bức thư, ngài Washington viết rằng “chiến thắng của ông trong chiến trận và sự lãnh đạo của ông trong Hội nghị lập hiến để bán Hiến Pháp của chúng ta ra đời là nhờ có sự dẫn lối của một sức mạnh ơn trên.”

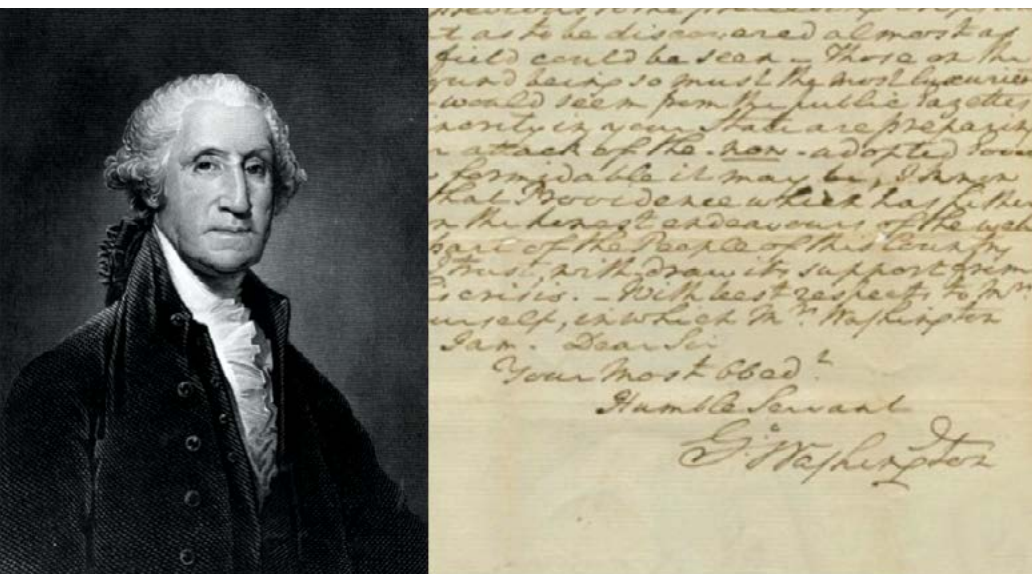
The Raab Collection cho biết: “Bức thư này đã nằm trong một bộ sưu tập tư nhân trong nhiều thập kỷ và được định giá khoảng 140.000 USD.”

Thách thức đối với Hiến Pháp

Ngài Washington đã ký bức thư ngày 07/09/1788. Ông gửi bức thư đó cho ông Richard Peters, diễn giả của Đại hội đồng Pennsylvania, và là cựu thành viên của Quốc hội Lục địa.

Trong tài liệu, ngài Washington ngợi ca Chúa vì đã soi sáng cho việc phê chuẩn Hiến Pháp Hoa Kỳ. Bản Hiến Pháp được soạn thảo ở Philadelphia một năm trước đó và được 39 trong số 55 đại biểu tham gia đại hội vào ngày 17/09/1787 đặt bút ký.

Bức thư của ngài Washington được



Trái - Tranh khắc chân dung vị Tổng thống đầu tiên của Hoa Kỳ, ngài George Washington, của tác giả C. Burt. Phải - Một phần của bức thư hiếm hoi của ngài George Washington đã được bán đấu giá.

viết vào thời điểm Hiến Pháp phải đối mặt với một thách thức gay gắt. Theo một ghi chú trên trang web Raab Collection, đại diện của một số tiểu bang thậm chí còn muốn tổ chức một hội nghị thứ hai để có thể viết lại Hiến Pháp.

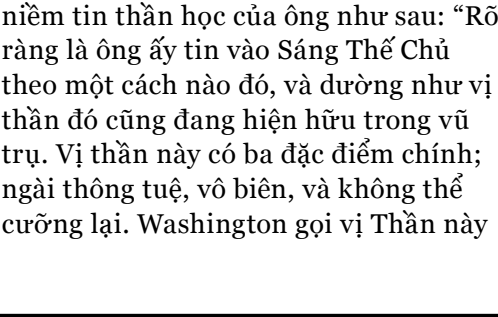
“Phong trào ủng hộ ‘Đại hội lập hiến thứ hai’ này là một mối đe dọa thực sự,” Raab Collection viết. “Một số tiểu bang đã cố gắng tổ chức hội nghị. Chỉ có Pennsylvania thành công. Việc này cũng mạnh mẽ ở Virginia và Massachusetts. Không có gì xảy ra nhưng đó không phải là một điều đương nhiên và cuộc họp vào đầu tháng Chín của Pennsylvania đã làm cho ngài Washington có lý do để lo ngại.”

Trong lá thư gửi cho ông Peters, ngài Washington bày tỏ hy vọng rằng Chúa sẽ phù hộ cho những người ủng hộ Hiến Pháp có thể chiến thắng được thì thách.

“Theo các tờ báo Gazettes công khai, dường như không thiếu số ở tiểu bang của ông đang chuẩn bị cho một cuộc tấn

công khác vào Chính phủ đã được phê chuẩn; nó có thể mạnh đến nhường nào; tôi không biết,” ngài Washington viết. “Nhưng sự Minh Sáng cho đến nay vẫn mỉm cười với những nỗ lực trung thực của một bộ phận tốt đẹp của Người dân Đất nước này, mà tôi tin là, sẽ không được đi sự ủng hộ của họ trong cuộc khủng hoảng này.”

Thông cáo của Raab lưu ý rằng việc ngài Washington sử dụng thuật ngữ “Sự Minh Sáng” biểu thị “Sự Minh Sáng của Chúa”, hàm ý tới Mount Vernon, quê hương của George Washington. Bản thông cáo cho biết thêm rằng Mount Vernon đã chỉ ra niềm tin thần học của ông như sau: “Rõ ràng là ông ấy tin vào Sáng Thế Chú theo một cách nào đó, và dường như vị thần đó cũng đang hiện hữu trong vũ trụ. Vị thần này có ba đặc điểm chính; ngài thông tuệ, vô biên, và không thể cưỡng lại. Washington gọi vị Thần này



Afghanistan. Trong trường hợp đó, tôi khá chắc là ông Elon Musk hẳn sẽ không trở thành ông Elon Musk. Tôi gần như chắc chắn là ông Musk biết điều này, và ông ấy vô cùng biết ơn những cơ hội mà nước Mỹ đã trao cho ông ấy. Và thông thường thì nước Mỹ cung cấp những điều này cho những người nhập cư như ông Musk và tôi mà không yêu cầu báo đáp bất cứ điều gì. Tuy nhiên, ngày nay, chủ nghĩa biệt lập của nước Mỹ đang vô cùng lâm nguy, đó là lý do tại sao những người nhập cư như tôi đang chiến đấu hết sức có thể để bảo vệ nó.

Còn rất nhiều việc mà chúng ta cần phải làm. Ông Musk không cần phải tìm ra đó là gì; Tôi đã tìm ra rồi. Chúng ta cần một mạng lưới tin tức, không chỉ đơn thuần là một mạng lưới tin tức cấp mà là một mạng lưới phong cách sống, như CBS hoặc ABC. Chúng ta cần một trường đại học trực tuyến với một đội ngũ trong mọi gồm các học giả giới nhất thế giới, nơi sẽ cung cấp một nền giáo dục đẳng cấp thế giới với một phần nhỏ chi phí khi học ở một trường đại học tốt nhất hiện nay. Chúng ta cần một giải pháp mới, không bị kiểm duyệt để thay thế Facebook, và một công cụ tìm kiếm mới có thể phá vỡ sự độc quyền của Google.

Còn nữa. Và ông Musk có thể thực hiện một số việc trong kế hoạch này, hoặc là tất cả những điều đó, mà không làm hao hụt quá nhiều thời tài sản của mình. Tóm lại, ông ấy sẽ tổn rất ít chi phí, và nó sẽ giúp ích rất nhiều cho xã hội. Vì vậy, đây là một lời mời mới để ông Elon Musk liên hệ với tôi. Tôi sẽ đưa cho ông ấy bản kế hoạch chi tiết của tôi về những việc cần phải làm. Thậm chí tôi sẽ hoàn thành nó. Ông ấy không cần phải nghĩ về và trở thành một “người có ảnh hưởng” như gần đây ông ấy nghĩ tới. Tất cả những gì ông ấy phải làm là đầu tư vào dự án cứu nước Mỹ này. Đến lượt ông Elon Musk tham gia cuộc chiến này rồi.

Minh Khanh biên dịch

Đến lượt ông đấy, Elon Musk!

DINESH D'SOUZA



Elon Musk là một người đàn ông đang làm một nhiệm vụ. Dường như nhiệm vụ chính của ông ấy gồm hai phần: “Hóa Tinh và xe hơi”. Ông Musk có những nhiệm vụ phụ khác. Ông ấy quan tâm đến bitcoin và các loại mã kim khác. Chắc chắn là, ông ấy có những sở thích khác về trí tuệ và văn hóa. Tôi miễn cưỡng thêm vào chương trình làm việc rất dày đặc của ông ấy. Nhưng mà ông Musk còn một nhiệm vụ quan trọng hơn nữa phải hoàn thành; đây có thể là nhiệm vụ quan trọng nhất của ông ấy.

Trước khi bắt đầu nói về nhiệm vụ này, hãy để tôi xem lại một số bình luận gần đây của ông Musk, chúng cho thấy ông ấy đã sẵn sàng nói ra quan điểm chính trị của mình. Trước đây, ông Musk từng nói thích đứng ngoài chính trường hơn. Ông ấy từ chối bị lôi vào một cuộc tranh luận về luật phá thai ở Texas. Tuy nhiên, ông Musk dường như nhận ra tầm quan trọng của chính trị, đặc biệt là khi nó liên quan đến các vấn đề kinh tế.

Trong một cuộc trò chuyện gần đây với Wall Street Journal, ông Musk đã thắng thắn lên án cái gọi là dự luật Xây dựng Lại Tốt hơn của chính phủ Tổng thống Biden. Trong khi cánh tả gọi đây là một dự luật cơ sở hạ tầng, thì hầu hết các khoản phân bổ [trong dự luật này] không liên quan gì đến cơ sở hạ tầng. Về căn bản, đây là một dự luật chi tiêu khổng lồ nhằm thực hiện các ưu tiên hệ tư tưởng của cánh tả, chẳng hạn như Thỏa thuận Xanh Mới, và còn nhằm để trợ cấp cho các khu vực bầu cử mà Đảng Dân Chủ muốn giành được sự ủng hộ chính trị trước khi đi đến ra đợt bầu cử giữa kỳ và cuộc bầu cử tổng thống năm 2024.

“Thành thật mà nói, tôi muốn ngăn chặn toàn bộ dự luật này. Đứng thông qua nó,” ông Musk nói. “Tôi chỉ muốn dẹp bỏ nó. Dẹp nó đi”. Ông Musk tiếp tục lên án mức độ chi tiêu “điên rồ” của chính phủ Tổng thống Biden, vượt quá mức thu nhập của chính phủ liên bang một cách phi lý, và ông cũng chỉ trích gay gắt việc cánh tả nhiệt tình chuyển nguồn tài chính

của các doanh nhân tỷ phú vào công quỹ. “Thật vô lý,” ông Musk nói, “khi cướp đi công việc phân bổ vốn của những người đã thể hiện kỹ năng tuyệt vời... và giao nó cho một tổ chức cho thấy có kỹ năng rất kém”. Ông Musk tiếp tục đưa ra một bình phẩm sâu sắc về chính phủ. “Chính phủ chỉ đơn giản là tập đoàn lớn nhất,” ông nói, “có độc quyền về cưỡng chế và là nơi mà quý vị không có quyền truy đòi nào”.

Ông ấy hiểu được điều đó. Và các mối quan tâm của ông Musk cũng có một phạm vi rộng hơn, như thấy rõ trong những nhận xét của ông ấy về tỷ lệ sinh đẻ ở phương Tây. Ông Musk lưu ý nhiều người thông minh cho rằng có quá nhiều người trên thế giới, trong khi thực tế thì “điều đó hoàn toàn ngược lại... Nếu mọi người không sinh thêm con, nền văn minh sẽ sụp đổ.” Ông Musk hóm hỉnh nói thêm rằng bản thân ông là một ông bố 6 con để nêu một tấm gương tốt.

Tôi đồng tình với ông Musk về toàn bộ việc này. Tuy nhiên, tôi có hơi thất vọng khi thấy ông Musk tự hài lòng với những dòng tweet thăm thúy vào dịp đặc biệt và những câu nói châm biếm văn hoa bóng bẩy trong các cuộc phỏng vấn khi mà đất nước của ông ấy cần ông ấy và ông ấy có thể sẽ làm được nhiều hơn thế. Ngược lại, chúng ta hãy xem xét tinh thần doanh nhân chính trị năng nổ của ông George Soros. Ông Soros đang hoạt động thay mặt cho cánh tả trên toàn thế giới, và ông ấy đã quen góp 32 tỷ USD cho Tổ chức Xã hội Mới của mình, trong đó khoảng một nửa số tiền này đã được phân phát, chiếm gần 2/3 toàn bộ tài sản của ông ấy.

Ông Soros muốn thay đổi thế giới, và ông ấy đang làm điều đó. Ông Musk cũng đang thay đổi thế giới, thông qua các dự án kinh doanh của mình, thông qua chương trình không gian của mình, nhưng ông ấy đang không làm điều mà ông ấy cần làm nhất ngay bây giờ. Hãy nhớ rằng ông Musk có các nguồn lực lớn hơn rất nhiều so với ông Soros. Ông Musk là người giàu nhất thế giới, vượt rất xa cả ông Jeff Bezos và ông Bill Gates. Tại thời điểm tôi đang viết bài này, thì tài sản ròng của ông ấy ước tính vào khoảng 300 tỷ USD. Đó là 300,000,000,000.

SAUL MARTINEZ/GETTY IMAGES



Ông Elon Musk, người sáng lập kiêm Giám đốc Điều hành hãng SpaceX, tham gia một cuộc họp báo tại Trung tâm Vũ trụ Kennedy ở Cape Canaveral, Florida, hôm 27/05/2020.

Tôi muốn ông Musk suy xét đến việc trở thành người chống lại ông Soros. Dù việc đó sẽ khiến nó trông quá tiêu cực. Ý ở phương Tây. Ông Musk lưu ý nhiều người thông minh cho rằng có quá nhiều người trên thế giới, trong khi thực tế thì “điều đó hoàn toàn ngược lại... Nếu mọi người không sinh thêm con, nền văn minh sẽ sụp đổ.” Ông Musk hóm hỉnh nói thêm rằng bản thân ông là một ông bố 6 con để nêu một tấm gương tốt.

Tôi đồng tình với ông Musk về toàn bộ việc này. Tuy nhiên, tôi có hơi thất vọng khi thấy ông Musk tự hải lòng với những dòng tweet thăm thúy vào dịp đặc biệt và những câu nói châm biếm văn hoa bóng bẩy trong các cuộc phỏng vấn khi mà đất nước của ông ấy cần ông ấy và ông ấy có thể sẽ làm được nhiều hơn thế. Ngược lại, chúng ta hãy xem xét tinh thần doanh nhân chính trị năng nổ của ông George Soros. Ông Soros đang hoạt động thay mặt cho cánh tả trên toàn thế giới, và ông ấy đã quen góp 32 tỷ USD cho Tổ chức Xã hội Mới của mình, trong đó khoảng một nửa số tiền này đã được phân phát, chiếm gần 2/3 toàn bộ tài sản của ông ấy.

Ông Soros muốn thay đổi thế giới, và ông ấy đang làm điều đó. Ông Musk cũng đang thay đổi thế giới, thông qua các dự án kinh doanh của mình, thông qua chương trình không gian của mình, nhưng ông ấy đang không làm điều mà ông ấy cần làm nhất ngay bây giờ. Hãy nhớ rằng ông Musk có các nguồn lực lớn hơn rất nhiều so với ông Soros. Ông Musk là người giàu nhất thế giới, vượt rất xa cả ông Jeff Bezos và ông Bill Gates. Tại thời điểm tôi đang viết bài này, thì tài sản ròng của ông ấy ước tính vào khoảng 300 tỷ USD. Đó là 300,000,000,000.

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Lịch sử cổ xưa của lời thệ nguyện năm mới

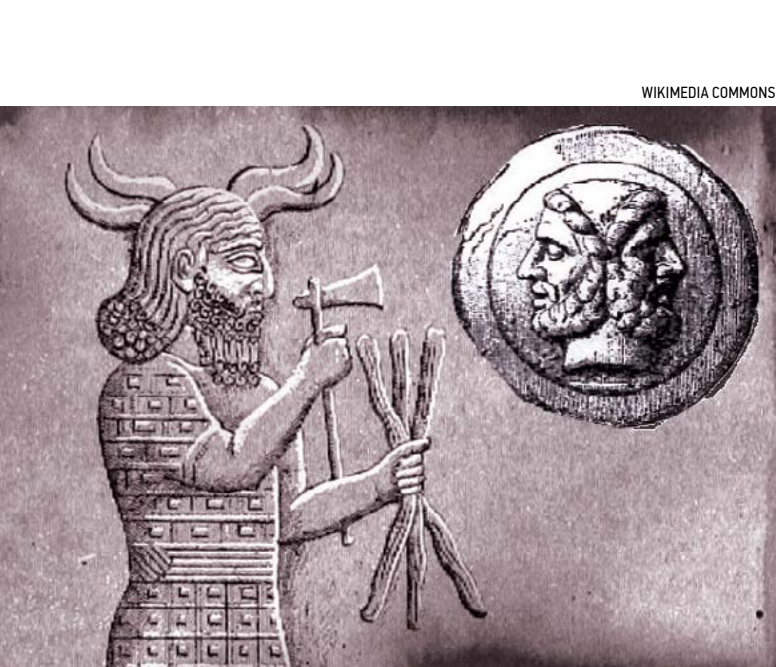
APRIL HOLLOWAY

Lời thệ nguyện cho năm mới là một truyền thống, phổ biến nhất là ở Tây phương, nhưng đã được phát hiện thấy ở nhiều nơi trên thế giới. Vào dịp năm mới, người ta lập một lời thệ nguyện thực hiện những cải thiện bản thân hoặc những thay đổi nào đó cho một năm sắp tới. Người ta tin rằng cư dân Babylon là những người đầu tiên lập thệ nguyện năm mới vào khoảng 4,000 năm trước, và người dân ở khắp nơi trên thế giới đã luôn phá bỏ điều này kể từ thời điểm đó!

Người Babylon cổ xưa đã lập ra rất nhiều lời thệ trước những vị thần của họ vào thời điểm khởi đầu của mỗi năm, tức là từ giữa tháng Ba, rằng họ sẽ trả lại những vật phẩm mình đã mượn và trả hết mọi nợ nần.

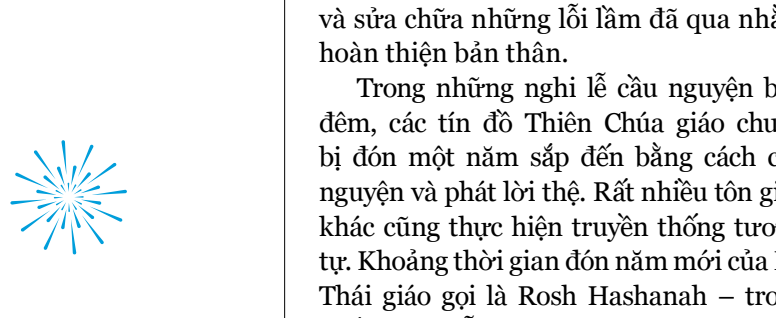
Tháng Ba cũng là khoảng thời gian phù hợp cho năm mới, bởi khi ấy là thời điểm bắt đầu của mùa xuân và lương thực cũng đã được gieo trồng xong. Nhưng động lực hoàn thành những lời thệ của người Babylon lớn hơn của chúng ta hiện nay, bởi vì việc giữ lời thệ nguyện này có nghĩa rằng những vị thần đã ban cho họ những phước lành trong suốt 12 tháng tiếp đến, và phá vỡ lời thệ nguyện có thể khiến họ không còn được những vị thần ban phước nữa.

Tập tục này cũng đã được gìn giữ trong suốt thời đại Roman qua việc những người có tin ngưỡng nguyện sẽ làm việc tốt trước vị thần hai khuôn mặt của họ tên Janus – vị thần của khởi đầu và kết thúc, với khuôn mặt phía sau nhìn vào năm cũ và khuôn mặt phía trước trông sang năm mới. Vào thời Trung cổ,



Trái: Hình tượng mô tả Thần Adad – vị thần của người Babylon.

Phải: Hình tượng mô tả Thần Janus – vị thần của người Roman có thể nhìn được cả phía trước và phía sau.



Thiên Minh biên dịch

Bất kỳ tín ngưỡng nào, ý tưởng của hình thức này đều là để hướng vào nội tâm trên cơ sở cải thiện bản thân mỗi năm.



(Ngày chuộc tội) – các tín đồ Do thái giáo sẽ hướng vào nội tâm, tìm về những sai lầm của họ trong năm vừa qua, để vừa tìm kiếm vừa cầu xin sự dung thứ.

Bất kỳ tín ngưỡng nào, ý tưởng của hình thức này đều là để hướng vào nội tâm trên cơ sở cải thiện bản thân mỗi năm. Ngày nay, điều duy nhất đã thay đổi (đối với một số người), là chúng ta tự lập thệ với bản thân mình, thay vì với những vị thần linh. Và từ đó, chúng ta không thể tự giáng sấm sét như một hình phạt cho bản thân vì không giữ lời thệ, và hẳn cũng sẽ không lấy gì làm ngạc nhiên nếu sớm hay muộn chúng ta cũng không thể trung thành với chính những lời nói của mình.

Một nghiên cứu do tác giả Richard Wiseman thuộc trường Đại học Bristol thực hiện năm 2007, trên 3,000 đối tượng tham gia đã cho thấy rằng có 88% người lập thệ nguyện năm mới nhưng không thể thực hiện được, mặc dù thực tế là có đến 52% những người tham gia nghiên cứu đều rất tự tin vào sự thành công ở thời điểm ban đầu.

Nhưng tất cả họ đều không thất bại, nghiên cứu cũng chỉ ra rằng nam giới có thể đạt được mục tiêu cao hơn 22% nếu họ chú trọng vào việc thiết lập mục tiêu, trong khi nữ giới có thể đạt mục tiêu cao hơn 10% nếu họ chia sẻ công khai những mục tiêu của mình và nhận được sự cổ vũ từ bạn bè.

Thiên Minh biên dịch



Những quyển sách tuyệt mỹ của thế kỷ 18: Nghệ thuật tinh tế từ Pháp quốc

Triển lãm ‘Bound for Versailles: Bộ sưu tập sách của Jayne Wrightsman’ tại Bảo tàng và Thư viện The Morgan

LORRAINE FERRIER

Vào năm 1966, Cecil Beaton, nhiếp ảnh gia của tạp chí Vogue đã chụp được bức ảnh chân dung của nhà sưu tập nghệ thuật, nhà từ thiện nổi tiếng Jayne Wrightsman. Chỉ một năm trước đó, 1965, bà Wrightsman đã được thêm vào danh sách “Những nhân vật mặc đẹp nhất thế giới” của Tạp chí Hall of Fame. Vừa hay, bức ảnh này đã bắt được khoảnh khắc bà Wrightsman thanh lịch và đỉnh đạc trên chiếc trường kỷ tại căn hộ Versailles-esque ở New York của bà.

Đó là vào năm 1950. Vì ngưỡng mộ nghệ thuật và nội thất của nước Pháp thế kỷ 18, bà Wrightsman và chồng, ông Charles đã quyết định trang hoàng ngôi nhà theo phong cách lịch lãm của Pháp. Họ đã phủ đầy ngôi nhà bằng những bức tranh và tác phẩm điêu khắc tinh tế của Pháp, đồ nội thất mạ vàng, và những vật phẩm nghệ thuật khác – nhiều món trong số đó từng thuộc sở hữu của các vị vua, nữ hoàng, nam công tước và nữ công tước.

Trong số những báu vật được trưng bày, nhà Wrightsman đã lưu giữ những quyển sách cực phẩm với các tác phẩm nghệ thuật bên trong và những chứng tích xác thực về kỹ nghệ đóng sách, minh họa, và in ấn tinh tế của Pháp quốc. Thậm chí, bà Wrightsman còn có tên trong The Roxburghe Club, một hiệp hội sách và xuất bản độc quyền chỉ có 40 thành viên quốc tế.

Ông John T. McQuillen, người phụ trách Hiệp hội Sách và Kỹ nghệ đóng sách của Bảo tàng và Thư viện The Morgan phát biểu trong một video rằng nhà Wrightsman giao tiếp với bộ sưu tập sách và nghệ thuật của họ bằng một cách độc đáo. “Họ thật sự sống cùng với bộ sưu tập theo cách mà hầu như không một nhà sưu tập nào làm.”

Ông McQuillen và các cộng sự đã tổ chức chương trình triển lãm của The Morgan “Bound For Versailles: Bộ sưu tập sách của Jayne Wrightsman” để tôn vinh bộ di sản sách của nhà Wrightsman vốn được chế tác dành riêng cho giới tinh hoa quyền lực nhất trong xã hội Pháp thế



Bà Jayne Wrightsman trong căn hộ tại New York vào ngày 01/10/1966. Ảnh: Cecil Beaton, Vogue.



Bộ 7 quyển sách nhỏ có bìa sách được trang trí công phu được chế tác trong khoảng năm 1774 và 1792.

CECIL BEATON/CONDÉ NAST VIA GETTY IMAGES

JANNY CHIU, 2021/THE MORGAN LIBRARY & MUSEUM



JANNY CHIU, 2021/THE MORGAN LIBRARY & MUSEUM



Trên: Bìa trước của tác phẩm “David’s Paesler”, năm 1725, của nghệ nhân Jacques-Antoine Derome được làm cho Nữ hoàng Marie Leszczyńska. Bìa khảm bằng đá thuộc Ma-rốc màu đỏ, đen, kem với thuật dát vàng độc đáo.

Dưới: Bìa sau của quyển “Royal Almanac, year M. DCC. LXV”, năm 1765, dành cho Pierre-Louis-Paul Randon de Boisset (nhà sưu tầm nghệ thuật người Pháp) của nghệ nhân Nicolas-Denis Derome. Bìa cắt bằng da Maroc màu đen và trang kem, kỹ thuật dát vàng độc đáo, và giấy đỏ, bạc và vàng dưới lớp khoáng chất mica.

THE MORGAN LIBRARY & MUSEUM/STEVEN H. CROSSOT



Bản vẽ cho trang đầu sách “Tombeau du comte Sidney Godolphin” của họa sĩ François Boucher, 1703-1770, được bà Charles Wrightsman mua lại làm quà tặng vinh danh bà Charles W. Engelhard, Bảo tàng và Thư viện The Morgan.

kỷ 18. Cuộc triển lãm nhấn mạnh tầm quan trọng của sách trong triều đình Pháp, đồng thời giới thiệu trình độ điêu luyện của các họa sĩ và nghệ nhân đã tạo tác nên những quyển sách tinh mỹ này, từ bìa sách đến bìa khắc bên trong. Khách thường lãm có thể dạo bước qua những căn phòng được trang hoàng bằng những quyển sách quý giá của nhà Wrightsman và đồ nội thất tương tự như được thấy trong nhà của họ.

“Nhìn chung, bộ sưu tập tôn vinh những nghệ nhân đóng sách xuất sắc nhất thời đại. Không chỉ bản thân cuốn sách và bìa sách mà cả kỹ nghệ trang trí cũng đều được tôn vinh. Và đây là những ví dụ xuất sắc nhất về tài nghệ chuyên biệt, đặc trưng xuất chúng này.” Lydia Aikenhead, hội viên hội bảo tồn sách Pine Tree phát biểu trong một video.

Bộ sưu tập sách
Vào thế kỷ 18 tại Pháp quốc, sách để đọc vốn được trang trí rất cầu kỳ, nhưng sách để trưng bày trên kệ thì còn được làm rất tinh mỹ và đóng gáy tỉ mỉ hơn nữa. Hoa văn trang trí trên đường viền của bìa sách thậm chí còn được phản ánh trong các họa tiết trên các bức tường gỗ của cung điện.

Những quyển sách trác tuyệt này trong bộ sưu tập của nhà Wrightsman là sự kết hợp giữa nghệ thuật văn học và kỹ nghệ in khắc cao cấp cùng với kỹ nghệ đóng bìa sang trọng. Nhiều quyển sách trong số này đã từng được sử dụng để thể hiện danh tiếng và bày tỏ lòng cảm kích. Giới quý tộc tặng những quyển sách này cho những người ủng hộ; còn các tác giả muốn có được sự ưu ái của triều đình thường tặng sách của mình cho giới quý tộc.

Cuộc sống hoàng cung, những nhân vật và các sự kiện đáng chú ý chốn hoàng gia đều được ghi nhận lại trong một vài quyển sách. Một ví dụ hiếm hoi trong cuộc triển lãm là bản sao duy nhất còn sót lại “The Princess of Crete”, một bản thảo âm nhạc của nhà soạn nhạc cung đình André Danican Philidor.

Kỹ nghệ in khắc đặc biệt được ưa chuộng. Những quyển sách khổ lớn chỉ dành riêng cho minh họa các sự kiện thời trang, kiến trúc và hoàng gia của Pháp. Những ấn phẩm này minh chứng cho tay nghề điêu luyện của những nghệ nhân chạm khắc, ví như Charles-Nicolas Cochin cha và Charles-Nicolas Cochin con. Họ có thể tái tạo các cấu trúc và bóng mờ tinh tế của các bức vẽ của những họa sĩ vĩ đại như François Boucher và Jean-Baptiste Oudry.

Chế tác những quyển sách đẹp để
Vào thế kỷ thứ 18, thủ đô Paris có rất nhiều xưởng đóng sách. Ở đó có nhiều nhóm nghệ nhân lành nghề làm việc cùng nhau để chế tác những bìa sách hoa mỹ này. Vì thế, thật khó biết được cụ thể xưởng đóng sách nào là nơi đầu tiên xuất xưởng những sản phẩm đẹp để này. Các nghệ nhân hiếm khi ký tên lên tác phẩm của họ và dụng cụ chế tác bìa sách thường được các thành viên trong gia đình dùng chung.

Theo truyền thống, huy hiệu được trình bày nổi bật trên bìa trước. Sách

dành cho nam được trang trí bằng huy hiệu của họ, còn sách dành cho nữ được trình bày với huy hiệu của gia đình ở bên phải và huy hiệu của người chồng ở bên trái.

Những huy hiệu được chế tác bằng nhiều dụng cụ khác nhau để tạo ra bìa phác thảo hoặc chỉ bằng một dụng cụ duy nhất là một tấm bằng, một tấm bằng chạm khắc. Các nghệ nhân dùng máy ép đóng dấu dát vàng lên tấm bìa chỉ trong một bản đơn. Các huy hiệu cũng có thể được vẽ thay vì in lên da thuộc.

Thông thường, các nghệ nhân đóng sách phủ vàng lá lên bìa sách bằng phương pháp gọi là “dát vàng”. Theo đó, vàng lá được phủ lên bìa và ép lên da thuộc bằng những dụng cụ khác nhau tạo nên vô số hoa văn. Phương pháp dát vàng trông liên mạch, cần tay nghề và kỹ năng cừ khôi. Aikenhead cho biết trong một video.

Các kỹ thuật điểm tô khác cũng khiến cho những quyển sách được chế tác không kém phần xa hoa. Các nghệ nhân chế tác bìa sách khảm với màu sắc tương phản hoặc da hạt được khảm hoặc phủ lên bìa da. Với phương pháp khảm “chìm”, nghệ nhân sẽ cắt bỏ một miếng da của bìa sách và khảm vào một miếng da dày có cùng kích thước. Còn với phương pháp khảm “nổi”, họ sẽ đặt miếng da lên bìa da để tạo hiệu ứng chạm nổi tương tự như các bức phù điêu.

Một số bìa sách còn cải tiến hơn: các miếng da được cắt rời ra, giấy vàng và bạc được khảm vào miếng da trên nền giấy đỏ. Một lớp bảo vệ bằng khoáng chất mica là một loại silica trong được thêm lên giấy phản quang và những họa tiết tô điểm.

Các nghệ nhân trau chuốt tỉ mỉ từng bề mặt của sách, gáy sách, mép trang sách và cả bìa trong. Những lớp lót bìa trong xa hoa được làm bằng vải lụa, giấy da bê, da thuộc, giấy dát vàng hoặc cẩm thạch. Lựa màu xanh dương đặc biệt được ưa chuộng.

Những quyển sách phổ biến

Vào cuối thế kỷ 18 ở Pháp, những quyển sách khổ nhỏ trở thành quà tặng và phụ kiện thời trang phổ biến. Một số quyển sách khổ nhỏ thậm chí còn chứa những túi vải hoặc những chiếc gương nhỏ.

Để tái tạo và chế tác hiệu quả những quyển sách nổi tiếng thành khổ nhỏ, các nghệ nhân đóng sách sắp xếp hợp lý quy trình chế tác, tạo tấm bìa sách.

Các bản thiết kế từ đơn giản đến trang trí công phu thường giống với các thiết kế tinh mỹ mà giới quý tộc sở hữu. Những quyển sách nhỏ này được chế tác nhanh chóng và không tốn kém. Và việc sản xuất những quyển lịch niên giám bỏ túi đã thu hút người dùng mới ưa chuộng những món đồ nhỏ xa xỉ có giá cả phải chăng.

Triển lãm Bảo tàng và Thư viện The Morgan: “Bound Versailles: Bộ Sưu tập sách của Jayne Wrightsman” diễn ra đến ngày 30/1/2022. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập TheMorgan.org

Khanh Ngọc biên dịch



“The Princess of Crete”, bản thảo âm nhạc năm 1688 của nhà soạn nhạc André Danican Philidor.

SHEN YUN SHOP

Illuminate Autumn

With Shen Yun-inspired Elegance

ShenYunShop.com | TEL: 1.800.208.2384

State Farm®

NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

XE
 NHÀ

NHÂN THỌ
 SỨC KHỎE

NGÂN HÀNG
 THƯƠNG MẠI

TIẾT KIỆM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc với phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

TAKI KATEI: Họa sĩ Nhật Bản trung thành với nghệ thuật truyền thống

LORRAINE FERRIER

Tranh vẽ Nhật Bản, cũng như trong nghệ thuật cổ điển Trung Hoa, sử dụng những thành tố thiên nhiên để biểu đạt nội hàm.

Họa sĩ Nhật Bản Taki Katei (1830-1901) đã sống trong thời kỳ sinh động nhất của lịch sử Nhật Bản: thời kỳ Nhật Bản vừa mới mở cửa với Tây phương. Trong giai đoạn đó, nhiều nghệ sĩ đã lồng ghép các yếu tố nghệ thuật Tây phương vào các tác phẩm của họ, nhưng ông Taki vẫn trung thành với nghệ thuật truyền thống Nhật Bản.

Ông lớn lên trong thời kỳ nghệ thuật Nhật Bản đề cao và tôn vinh những giá trị truyền thống. Những

Một bức tranh hoa mẫu đơn và bướm trong album hoa diêu của Taki Katei. Mực và màu trên lụa; 25.4 x 30.5 cm. Quà tặng của nữ tiến sĩ Harold B. Bilsky, 1975. Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan.

họa sĩ đặc biệt vay mượn các yếu tố truyền thống trong hội họa cổ điển Trung Hoa, đồng thời tuân theo truyền thống học hỏi từ thực tế: con người, động vật và thực vật.

Họa sĩ Taki bắt đầu học những

truyền thống này khi mới 6 tuổi. Năm 20 tuổi, ông đến Nagasaki để có thể tiếp cận với văn hóa Trung Hoa. Vào thời điểm đó, Nagasaki là cảng duy nhất mở cửa ở Nhật Bản và giao thương thì chỉ hạn chế với một vài quốc gia như Hà Lan, Hàn Quốc và Trung Quốc. Tại đây, ông Taki có thể giao lưu với những họa sĩ và văn nhân Trung Quốc, những người đã trực tiếp chỉ dạy cho ông về văn hóa của họ.

15 năm sau đó, ông đã di khắp đất nước Nhật Bản để học hỏi những phương pháp nghệ thuật truyền thống. Thời gian này, ông đã sáng tác số lượng lớn tác phẩm và trở thành một họa sĩ nổi tiếng. Năm 1866, ông thành lập một trường nghệ thuật tại tư gia ở thủ đô Tokyo để truyền dạy nghệ thuật truyền thống Nhật Bản.

Đến năm 1868, đất nước Nhật Bản rơi vào tình trạng rối loạn. Tướng quân Tokugawa - “Đại tướng quân” của thời kỳ Edo - (1603-1867) bị lật đổ. Hoàng đế Nhật Bản đã thay thế tướng quân, trở thành

người thống trị tối cao và trị vì với tư cách là hoàng đế Minh Trị.

Từ đó, một thời kỳ chuyển đổi mạnh mẽ đối với Nhật Bản bắt đầu. Đất nước mở cửa với thế giới, và truyền thống thường xếp thứ hai sau những gì thuộc về Tây phương hóa. Ví dụ như, người dân đất nước này đã vui mừng đón nhận đầu máy hơi nước cùng với phong cách kiến trúc và trang phục của Tây phương.

Chính phủ đã mở các viện bảo tàng và phòng trưng bày nghệ thuật, đồng thời khuyến khích các nghệ sĩ lồng ghép các yếu tố của nghệ thuật Tây phương vào các tác phẩm của họ.

Tuy nhiên, Taki vẫn trung thành với văn hóa truyền thống và thực hành nghệ thuật của mình. Ông thuộc Hiệp Hội Nghệ Thuật Nhật Bản, một nhóm các nghệ sĩ tìm cách duy trì và quảng bá hội họa Nhật Bản truyền thống.

Tranh vẽ Nhật Bản, cũng như trong nghệ thuật cổ điển Trung Hoa, sử dụng những thành tố thiên nhiên để biểu đạt nội hàm. Ví dụ, hoa mẫu đơn với nhiều lớp cánh tượng trưng cho sự giàu có và thịnh vượng, và con hươu tượng trưng cho tuổi thọ. Hươu được xem là

sứ giả trong hệ thống tín ngưỡng Thần đạo. Theo truyền thuyết, có một kami (vị thần) đã cưỡi trên lưng một con hươu tui đến Kasugataisha ở Nara, miền nam Nhật Bản.

Họa sĩ Taki và những học trò của ông đã dùng ngôn ngữ nghệ thuật Á Đông này - một ngôn ngữ không phải đầu chữ viết hay lời nói, mà bằng biểu tượng. Ông Taki đã tôn vinh truyền thống này trong suốt cuộc đời mình.

Những nghệ sĩ vĩ đại giao tiếp với chúng ta bằng trái tim mà không cần dùng ngôn từ. Họ tái hiện những khoảnh khắc hùng tráng nhất và bi thảm nhất của cuộc sống, từ cảnh chiến trường khốc liệt đến niềm hân hoan kỳ diệu khiến tâm hồn chúng ta hân hoan. Nhưng hiếm khi chúng ta ngại ca ngợi đời của họ: cách họ vượt qua thử thách, cách họ sống đúng với giá trị của mình, hay cách họ đối đãi với đời mình. Những câu chuyện này mang đến cảm hứng cho chúng ta cũng như những tác phẩm nghệ thuật mà họ sáng tác vậy.

Phương Du biên dịch

Chúc Mừng!

Một chút văn chương chào đón năm mới



JEFF MINICK

Với nhiều tác giả văn học, nhiều nhà thơ, năm mới đến không chỉ đơn thuần là việc lật một trang lịch, mà còn là thời điểm chúng ta tạm biệt quá khứ – dù tốt, dù xấu – để mỉm cười với hy vọng vào một tương lai tươi sáng hơn.

Theo Alfred, Lord Tennyson, năm mới nghĩa là: “Hy vọng sẽ hé môi cười trên bậc thềm xuân – xuân thăm thì: hạnh phúc sẽ đến.” “Hạnh phúc sẽ đến” – một lời hứa hẹn – và cũng là một trong những lý do để chúng ta chờ mong năm mới sang. Sau khi ta trải qua một năm không mấy thuận lợi, khi “thất vọng” là từ mà ta thường phải thốt lên, khi mà gương mặt ta không biết bao lần phải cúi gằm, vậy nên ta trông chờ năm mới với hy vọng sẽ đem theo cơ may giúp ta đảo ngược tình thế khó khăn kia.

Tuy nhiên, cũng có những người không muốn phó mặc số phận của mình cho sự may rủi, họ tự mình giải quyết vấn đề và tự mình đưa ra quyết định.

“Năm mới không chỉ đơn thuần là để chúng ta có thêm một năm mới,” như G.K. Chesterton viết, mà ta phải chuẩn bị để có một tâm hồn mới, một chiếc mũi mới, một bàn chân mới, một cột sống mới, cặp tai mới, và đôi mắt mới. Một người sẽ không đưa ra các quyết định cho năm mới trừ khi anh ấy cảm thấy phải làm như thế. Và một người sẽ khó có thể giải quyết mớ bòng bong từ năm cũ trừ phi anh ta làm lại từ đầu.”

Benjamin Franklin cũng tán thành với quan điểm trên: “Hãy luôn sẵn sàng để hàng phục những tánh xấu trong bạn, và luôn cố gắng gìn giữ sự hòa hợp với hàng xóm, để mỗi năm ta lại trở nên một con người tốt hơn.”

Mr. Clemens – tìm sự khác biệt

Không phải tất cả văn nhân đều tán thành việc thể hiện quyết tâm nhân dịp năm mới. Mark Twain nói về những lời cam kết, “Hôm qua, mọi người đã hút điếu cigar cuối cùng, uống ly rượu cuối cùng, và tuyên thệ những lời sau cùng. Hôm nay, chúng tôi là một cộng đồng ngoan đạo năm mực. Ba mươi ngày tới, chúng tôi sẽ tiến hành cái cách để thuận theo thời đại, nhằm biến những thiếu sót trước đây thành những điều nhỏ bé hơn bao giờ hết.”

Mark Twain cũng cho rằng: “Bây giờ là lúc để chấp nhận đưa ra những cam kết hàng năm. Và ngay trong tuần tới, bạn có thể bắt đầu giải quyết những thiếu sót như thường lệ.”

Ngài Clemens: Những lời chua cay và điều cốt có xuất hiện ở bất kỳ thời điểm nào trong năm, nhưng năm mới là một thời điểm không thích hợp để phá hỏng sự lạc quan.

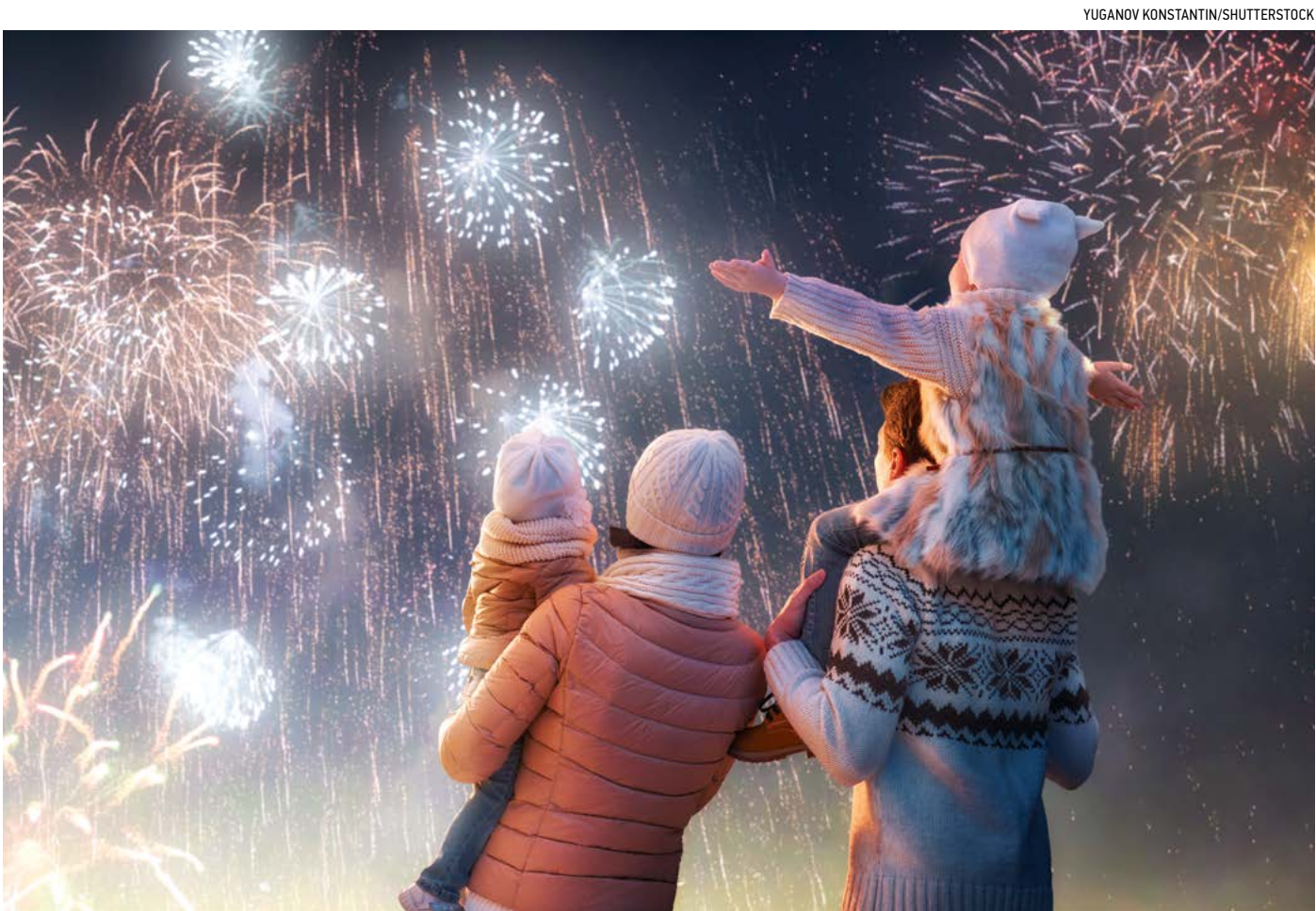
Hai nhà thơ

Edgar Guest, một nhà thơ nổi tiếng nửa đầu thế kỷ XX (nhưng ngày nay được ít người biết đến), đưa ra một góc nhìn tích cực về những lời nguyện ước.

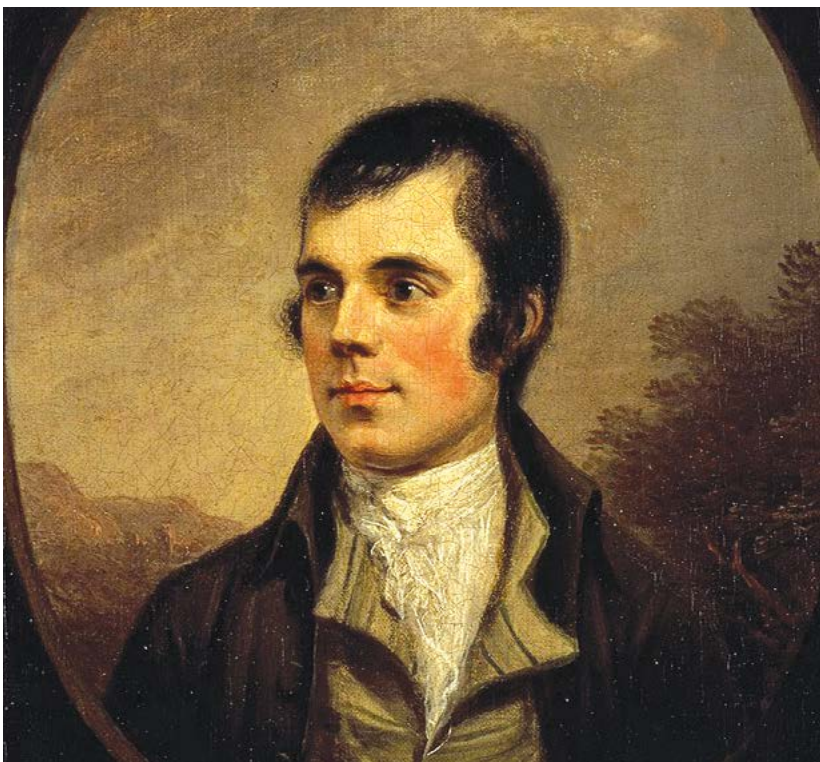
Xin ban cho tôi một năm mới thật vui
Không để lệ sầu hoen ướt mắt môi
Để khi năm mới này qua đi, sẽ nói
Rằng tôi đã cùng bè bạn vui vầy
Đã sống, đã yêu thương, đã làm việc tại đây,
Và đã có một năm nhiều hạnh phúc!

Đôi khi – vào dịp năm mới – ta quá vội vàng mở cửa đón lấy tương lai, nhưng lại ít khi chịu để tâm đến hiện tại. Trong tác phẩm A Song For New Year Eve, nhà thơ William Cullen Bryant khuyến ta nên tận hưởng niềm vui cũ và những bài hát của năm cũ trước khi ta nghe bài hát của năm mới. Trong khổ thơ đầu, ông viết rằng:

Hãy nán lại nào, các bạn tôi ơi, hãy nán thêm đôi chút—
Ở lại vì một lịch sử tươi đẹp,
Năm cũ đã đồng hành cùng ta,
Bắt tay và từ biệt tại đây.
Xin nán lại, hãy nán lại,
Nán lại một giờ, rồi sau đó hãy đi.



Đón năm mới với khối óc và tâm hồn hoàn mỹ.



Trái: Chân dung nhà thơ Scotland Robert Burns, 1787, của họa sĩ Alexander Nasmyth. Phòng trưng bày chân dung quốc gia Scotland. Ông Burns đã viết bài thơ “Auld Lang Syne”; Phải: Ella Wheeler Wilcox vào khoảng năm 1919.



Đôi khi – vào dịp năm mới – ta quá vội vàng mở cửa đón lấy tương lai, nhưng lại ít khi chịu để tâm đến hiện tại.

Hai bài thơ

Kỷ vọng của chúng ta về sự ra đi của cái cũ và sự xuất hiện của cái mới sẽ khiến ta quên rằng chúng ta vẫn phải đối mặt với những bất cập con người tạo ra. Trong 15 bài thơ cổ điển nhân dịp năm mới, Bob Holman và Margery Snyder đã thêm vào tác phẩm The Year của Ella Wheeler Wilcox. Dù còn mới mẻ đối với tôi, bài thơ là tổng hòa của năm cũ và năm mới, nó nhắc nhở chúng ta rằng luôn có một sự liên kết giữa cái mới và cái cũ. Như Holman và Snyder gợi ý, các câu thơ này nên được đọc như thể “câu từ như muốn vang ra khỏi lời.”

Nói gì đây trong điệu vắn năm mới,
Đã ngàn lần ta chưa thể nói ra?

Năm mới đến, năm cũ qua đi,
Ta biết ta mơ, ta mơ ta biết.

Chúng tôi bật dậy cười to với ánh sáng,
Chúng tôi nằm xuống khóc với cùng bóng đêm
Chúng ta ôm thế giới cho điều đó làm ta đau,
Ta nguyện rửa rồi thờ dài mong cầu đôi cánh

Ta sống, ta yêu, ta tận tình, ta kết hôn,
Vừa trao hoa cho cô dâu, chớp mắt, ta lại bạc thi hài

Ta cười, ta khóc, ta hy vọng, ta sợ hãi,
Và đó là gánh nặng của tháng năm.

Trong tác phẩm “New Year: A Dialogue”, tác giả Wilcox đưa ra trở về những hy vọng và lời hứa của ngày đầu tháng Giêng đó:

Kẻ trần thế: “Đêm lạnh, giờ khuya, trần gian âm đạm và buồn rầu; Ai gõ cửa?”

Năm mới: “Tôi là một người tốt tình.”

Kẻ trần thế: “Giọng nói của người thật lạ; ta biết người chẳng tốt lành gì; trong bóng tối, ta dò dẫm; Các người tìm kiếm điều gì ở đây?”

Năm mới: “Bạn ơi, cho tôi vào với; tên tôi là Hy Vọng.”

Kẻ trần thế: “Tên ta là Thất bại; Người sẽ lại bốn cột với cuộc sống mà người đã

hứa hẹn những điều tốt đẹp. Hãy đi đi.”

Năm mới: “À không, hãy mở rộng cửa; Tôi là Thành công.”

Kẻ trần thế: “Nhưng ta đang bệnh, ta đang trải qua đau đớn; sự thịnh vượng trên đầu môi của người. Ta còn chưa dùng tới.”

Năm mới: “Nghe này, bạn hiền; Ta là Sức khỏe.”

Kẻ trần thế: “Bây giờ, ta đã mở rộng cửa. Hãy vào, và chứng minh.”

Năm mới: “Nhưng bạn cũng phải mở lòng, vì tôi là Tình yêu.”

Một ly của sự tử tế

Đừng quên tác giả Robert Burns là một nhà thơ, người đã đem đến cho chúng ta bài hát có nhan đề “Auld lang syne” (tạm dịch: “Những ngày xưa yêu dấu”), dù không chính thức cho dịp năm mới, một bài thơ và giai điệu của người Scotland mà chúng ta vẫn hát. Đây là khổ thơ đầu tiên bằng tiếng Anh hiện đại:

Lẽ nào quên đi người bạn năm xưa
Và sẽ không bao giờ được nhớ đến?
Có nên quên một người quen,
và những ngày xưa yêu dấu?

Điệp khúc:
Cho những ngày xưa yêu dấu, bạn ơi
Cho những ngày xưa yêu dấu,
Chúng ta hãy nâng một ly dong đầy sự tử tế,
Cho những ngày xưa yêu dấu

“Một ly tử tế” – lời bài hát thật ngọt ngào làm sao! Mong rằng chúng ta có thể nâng cao chiếc ly đó dành cho những người thân yêu, dành cho bè bạn, và cho cả những người xa lạ không chỉ vào phút Giao thừa, mà vào tất cả các ngày khác trong năm.
Chúc mừng năm mới tất cả!

Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu đang ở tuổi lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Song Ngự biên dịch

NGHỆ THUẬT BIỂU DIỄN

Shen Yun đem âm nhạc đến từ Thiên quốc

Buổi phỏng vấn cô Viên Vu Xuyên, nghệ sĩ cello của Shen Yun

CATHERINE YANG

Cô Viên Vu Xuyên (Yuchien Yuan), một nghệ sĩ tài năng, đã trả lời phỏng vấn về âm nhạc và đàn cello bằng phong thái điềm tĩnh tràn ngập lòng biết ơn. Âm nhạc đã gắn bó với cô suốt cả cuộc đời.

Cô Viên nói: “Tôi yêu tiếng đàn cello – những âm trầm tuyệt đẹp cùng các quãng âm. Những thanh âm đó đẹp đến nỗi các đồng nghiệp trong dàn nhạc của tôi thường đùa rằng, ‘Ồ, ước gì mình đã học đàn cello,’” cô Viên nói.

Tiếng ồn là vấn đề của thế giới hiện đại, tuy nhiên thanh âm được tạo ra bởi chiếc đàn cello có thể khiến ta dừng lại và lắng nghe, cô Viên học bạch. “Khi chơi đàn, tôi thực sự nhập tâm. Lúc cảm thấy chán nản, tôi lại chơi đàn, những phút giây đó tôi cảm thấy ngay cả nếu tôi không có gì trong đời, nhưng nếu cây đàn cello vẫn bên tôi, thì tôi vẫn ổn.”

Cô Viên xem tài năng âm nhạc của mình cũng như sự hiện diện của âm nhạc trong cuộc sống của cô là một món quà tuyệt vời từ thiên thượng. “Thông qua biểu diễn nhạc, tôi có thể cho công chúng thấy được sự thật, lòng tốt, và sự khoáng đạt. Âm nhạc là món quà mà tôi muốn chia sẻ với toàn thế giới, và chơi đàn không chỉ là công việc.”

Cô nói thêm: “Thông qua âm nhạc, tôi có cơ hội gặp gỡ và giao lưu với khán giả thuộc các tầng lớp khác nhau khắp thế giới, chia sẻ cảm xúc và hiểu biết của tôi về văn hóa và nghệ thuật, cũng như đem những giá trị tốt đẹp trình bày với công chúng.”

Cho đến nay, cô đã tham gia nhiều buổi diễn tại các địa điểm hàng đầu thế giới trong nhiều năm với Shen Yun – công ty nghệ thuật biểu diễn có trụ sở tại New York. Cô đã lưu diễn khắp thế giới và biểu diễn trên những sân khấu lớn nhất.

“Năng lượng của mỗi buổi diễn vô cùng to lớn. Mọi người được bao bọc trong một trường năng lượng thuần khiết, không còn tạp niệm, không còn cảm giác lạc lõng. Những bận rộn và bộn bề của cuộc sống hàng ngày hoàn toàn biến

mất,” cô Viên nói. “Thực sự tôi cảm thấy mình nhận được nhiều hơn là khán giả.”

Âm nhạc có thể làm gì

Cô Viên nói: “Nghệ thuật chính là việc theo đuổi cái đẹp. Tôi nghĩ nghệ thuật là một phương tiện, một phương tiện rất mạnh mẽ. Nghệ thuật giống như một loại ngôn ngữ mà bạn có thể cho mọi người hiểu rõ những gì bạn muốn diễn đạt, và biểu đạt những điều khó diễn tả bằng lời.”

“Có những điều không thể diễn tả hay trải nghiệm được thông qua lời nói, nhưng nghệ thuật có khả năng đó. Một nghệ sĩ cần không ngừng nâng cao và hoàn thiện các kỹ năng của mình để có thể diễn đạt những điều không thể diễn đạt bằng lời.”

“Đó là những điều đẹp để siêu xuất khỏi sự tầm thường, là những điều vô hình và những giá trị phi vật thể – chia sẻ điều đó với mọi người trong thế giới phức tạp này, từ đó thêm một chút giá trị tốt đẹp khiến cuộc sống tươi sáng hơn và chân thành hơn,” cô nói.

“Điểm tô vẻ đẹp thuần khiết vào thế giới hỗn loạn này, tôi nghĩ rằng cuộc sống chúng ta – và cảnh giới tinh thần của chúng ta sẽ được nâng cao,” cô chia sẻ. “Tôi nghĩ đó là điều tuyệt vời mà một nghệ sĩ có thể đem đến cho xã hội.”

Cô Viên đã tham gia hơn 1,400 buổi biểu diễn khắp thế giới cùng Shen Yun – công ty biểu diễn nghệ thuật vang danh toàn cầu với sứ mệnh hồi sinh 5,000 năm văn hóa thần truyền của Trung Hoa. Nền văn hóa này đã có lúc gần như bị phá hủy bởi Trung Cộng. Trung Quốc cố đại được biết đến với tên gọi Thiên triều, nơi mà thần nhân đồng thời tồn tại.

Trong dàn nhạc giao hưởng, vai trò của cô Viên là khiến những cảnh tượng trên sân khấu trở nên sống động thông qua thanh âm. Đó là những thần điện, Thiên quốc, các vương triều Trung Quốc, cùng phong cảnh rộng lớn và đa dạng của khoảng 50 dân tộc trên khắp Trung Quốc.

Về bản chất, văn hóa truyền thống của Trung Quốc dung chứa



Một điệu múa cổ điển của Trung Hoa trong một buổi biểu diễn của Đoàn nghệ thuật Shen Yun.

“Thông qua biểu diễn cello, tôi có thể cho công chúng thấy được sự thật, lòng tốt, và sự khoáng đạt.”

Viên Vu Xuyên, nghệ sĩ cello của Shen Yun

nhiều thông điệp về Ngũ đức của Nho gia như Nhân, Trí, Lễ, Nghĩa, Tín cùng quan niệm thiên nhân hợp nhất. Đó là một nền văn hóa hòa quyện của triết học và văn học với nội hàm thâm sâu. Cho nên, âm nhạc của Shen Yun cũng cần có chiều sâu như thế.

Thanh âm từ Thiên quốc

Dàn nhạc giao hưởng Shen Yun khác biệt là ở sự hiện diện của các nhạc cụ hòa tấu như đàn tỳ bà Trung Quốc và đàn nhị (một loại nhạc cụ hai dây). Những thanh âm và giai điệu của nhạc cụ Trung Hoa hòa quyện hoàn hảo với những nhạc cụ giao hưởng của dàn nhạc Tây phương, sự kết hợp Đông Tây rất nhuần nhuyễn.

Có giải thích: “Không chỉ là việc bắt chước âm điệu của các nhạc cụ Trung Quốc, mà còn là nắm bắt phong cách âm nhạc của các dân tộc khác nhau từ Trung Quốc như Mông Cổ, Ý, Tây Tạng, Miêu, Đài, và các dân tộc thiểu số khác. Bạn phải hiểu văn hóa và đặc điểm âm nhạc của họ, cũng như thông điệp mà mỗi bản nhạc mong muốn truyền tải. Đó không chỉ là niềm vui, cơn nóng giận hay nỗi buồn trên bề mặt, mà còn là

nguồn gốc của những cảm xúc đó.”

Cô Viên hồi tưởng về một tiết mục vào năm 2019 kể về Hoàng đế Khang Hy của triều đại nhà Thanh, vị hoàng đế trị vì lâu nhất của Trung Quốc, được lưu danh vì đã gìn giữ quốc gia thái bình trong triều đại của mình. Khi kể về thời kỳ trị vì và cuộc đời của ông, cô hiểu rằng đó là thời kỳ thịnh vượng và các nhân vật trong triều đình đều cảm nhận được điều đó, có cả biểu đạt vào phần trình diễn âm nhạc của mình.

Cô Viên nói: “Sau nhiều năm nghiên cứu về lịch sử Trung Hoa để chuẩn bị cho các vở diễn như thế này, tôi cũng đã được mở mang kiến thức xã hội.”

Khi tìm hiểu về các nhân vật trong quá khứ, cô cũng có thêm hiểu biết về cách người xưa sống, và cô cảm nhận rằng có nhiều điều mà xã hội hiện đại phải học hỏi. “Phẩm hạnh đạo đức, giá trị tâm linh, và tinh thần tôn trọng lẫn nhau là những điều rất phổ biến trong nền văn hóa này. Đây thực sự là một di sản văn hóa tốt đẹp cần được khôi phục.”

Song Ngự biên dịch

The Epoch Times tự hào là nhà tài trợ của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập SHENYUN.COM



Ông Edgar Guest trên chương trình phát thanh của mình năm 1935.



SHUTTERSTOCK



Nghệ sĩ cello Viên Vu Xuyên (Yuchien Yuan) từ đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun.

LARRY DYE/SHEN YUN PERFORMING ARTS

Hành trình khám phá thế giới các loại trà

Tiếp theo từ trang 29

nóng của Hội chợ Thế giới vào năm 1904 ở St. Louis, và trà túi lọc được phát minh vào khoảng năm 1908.

Cách sản xuất trà

Những người đam mê trà có thể ngạc nhiên khi biết rằng tất cả các loại trà (không bao gồm trà thảo mộc) đều có nguồn gốc từ cây trà *Camellia Sinensis*. Khi đến thăm Vườn trà Charleston ở South Carolina vào mùa hè năm ngoái, tôi đã khám phá ra rằng chính cách chế biến lá trà đã tạo ra nhiều loại trà khác nhau.

Chất lượng và hương vị của trà, giống như rượu vang, bị ảnh hưởng bởi môi trường trồng trọt. Cây trà thường phát triển tốt nhất ở những nơi có độ cao với lượng mưa lớn và đất có tính acid, giàu khoáng chất. Và mặc dù trà được trồng ở hơn 30 quốc gia, nhưng phần lớn chỉ đến từ một số nơi: Trung Quốc, Ấn Độ, Sri Lanka, Kenya, và Indonesia.

Mặc dù có hàng trăm loại trà, nhưng chỉ có sáu loại trà "thật" được công nhận, bao gồm: trà trắng, trà xanh, trà ô long, trà đen (được gọi là trà đỏ ở Trung Quốc), cùng với trà vàng, và trà Phổ Nhĩ ít được biết đến hơn.

Quy trình làm trà chính thống bắt đầu với việc hong khô lá trà trong một quy trình có thông khí tốt kéo dài từ 12-18 giờ, được gọi là làm héo. Làm héo loại bỏ khoảng 50-60% hàm lượng nước của lá, làm cho lá mềm hơn và phù hợp hơn với quá trình cán trà sau đó.

Bước tiếp theo là quá trình lên men, diễn ra tự nhiên khi lá được hái và protein trong lá tiếp xúc với không khí. Quá trình này đã tạo

ra các loại trà khác nhau. Về căn bản, trà xanh không bị oxy hóa, trà trắng bị oxy hóa khoảng 1-10%, trà ô long bị oxy hóa 10-85% và trà đen bị oxy hóa 100%. Trà vàng được chế biến tương tự như trà xanh, nhưng thêm một bước trong đó lá vẫn còn độ ẩm, gây ra quá trình oxy hóa nhẹ. Còn trà Phổ Nhĩ thì được lên men bằng các vi sinh vật như nấm men.

Những lợi ích sức khỏe của trà

Trà đã được xem trọng trong hàng ngàn năm nay tại Đông phương vì những lợi ích sức khỏe, và Tây phương cuối cùng cũng bắt đầu công nhận những điều này. Trong số các loại trà, trà xanh có chứa epigallocatechin gallate và nhiều chất chống oxy hóa khác nhau, được xem là tốt cho sức khỏe nhất. Theo WebMD, trà xanh có thể giúp đốt cháy chất béo, ngăn ngừa sự phát triển của nhiều bệnh ung thư, giảm nguy cơ mắc các bệnh thần kinh như Alzheimer và Parkinson, cải thiện mức cholesterol và giảm nguy cơ đột quỵ.

Trà đen có tác dụng chống đột quỵ và làm sạch khối thuốc lá gây hại cho phổi, trong khi trà trắng có một số đặc tính chống ung thư mạnh nhất. Trà ô long và trà Phổ Nhĩ giúp giảm cholesterol xấu. Ngoài ra, trà Phổ Nhĩ còn có thể giúp ngăn ngừa tăng cân.

Trong Đông y, người ta nói rằng bạn có thể đi một ngày không có thức ăn, nhưng không thể không có trà. Mặc dù không phải là quan niệm phổ biến trong y học Tây phương, nhưng Đông y tin rằng cơ thể cần cân bằng giữa làm mát và làm ấm. Trà có khả năng tuyệt vời giúp làm



Trà từ lâu đã được tôn vinh cùng với các nghi thức.



Anh Quốc nổi tiếng với trà chiều.

ấm và làm mát cơ thể, giúp cơ thể trở lại trạng thái cân bằng.

Vi dụ, vết thâm là dấu hiệu thể hiện có quá nhiều nhiệt bên trong, vì vậy nên dùng trà giải nhiệt, chẳng hạn như trà xanh hoặc trà trắng. Tiêu hóa kém là biểu hiện của cơ thể quá lạnh, vì vậy tốt nhất nên dùng trà ấm, chẳng hạn như trà đen hoặc trà Phổ Nhĩ. Theo nguyên tắc chung,

trà xanh tốt nhất vào mùa hè và cho người trẻ trong khi trà đen tốt nhất vào mùa đông và cho người già.

Mặc dù tôi vẫn luôn thưởng thức trà, nhưng tôi chưa bao giờ nhận ra được thế giới của trà rộng lớn như thế nào. Đó là một hành trình khám phá đối với tôi và tôi hy vọng bạn cũng vậy.

Nếu bạn chưa từng thưởng thức trà, tôi hy vọng bạn sẽ làm như vậy và nếu bạn đã từng biết một chút về trà trước đây, tôi hy vọng bạn sẽ có cảm hứng để khám phá thêm về trà.

Tác giả Tatiana Denning là một bác sĩ gia đình và chủ cơ sở Simpora Weight Loss and Wellness. Cô tin vào việc cung cấp cho bệnh nhân kiến thức và kỹ năng cần thiết để duy trì và cải thiện sức khỏe thông qua kiểm soát cân nặng, tạo lập thói quen lành mạnh để phòng ngừa bệnh tật.

Tú Liên biên dịch

Ăn gì mùa nghỉ lễ giúp vóc dáng mảnh mai?

ANN LOUIS GITTELMAN

Giáng Sinh, Năm Mới, và tất cả các hoạt động vui chơi ăn uống đang đến rất gần. Rất may là có những loại siêu thực phẩm đặc biệt tiêu mỡ giảm béo có thể giúp chúng ta hạn chế cảm giác thèm ăn và duy trì cân nặng tối ưu. Những loại thực phẩm này sẽ giúp cơ thể loại bỏ các chất béo tích trữ mà không phương pháp ăn kiêng nào khác có thể làm được.

Siêu thực phẩm tiêu mỡ giảm béo gồm có các loại trái cây, rau, chất béo, và protein lành mạnh. Những thực phẩm này ngoài công dụng loại chất béo khó cơ thể còn giúp cơ thể giải độc và góp phần hỗ trợ cho sức khỏe và nhan sắc.

Vì công dụng thanh lọc cơ thể là yếu tố quan trọng nhất trong giảm cân và duy trì sức khỏe tổng quát, nên bạn có thể tham khảo các loại thực phẩm sau đây để khởi đầu một năm mới cho lý do đó.

1. Củ cải

Củ cải chứa nhiều chất xơ, nước, và nhiều loại vitamin và khoáng chất (đặc biệt là lưu huỳnh). Đây là loại thực phẩm thân thiện với dạ dày có thể giúp đỡ những người bị chứng đau dạ dày hoặc trào ngược dạ dày. Củ cải có sự kết hợp hoàn hảo giữa chất xơ liên kết với chất béo và nước, giúp loại bỏ bộ đôi chất xơ và chất béo ra khỏi cơ thể bạn.

Củ cải thì ít calories, nhiều chất xơ, và còn có công dụng giảm cân.

Củ cải trắng không chứa tinh bột, có nghĩa là hàm lượng chất carbs thấp. Và loại rau củ không chứa tinh bột có thể giúp bạn duy trì trọng lượng cơ thể khỏe mạnh.

Vì lý do này, tôi khuyến khích bạn chế biến bữa ăn với củ cải, bao gồm radish (củ cải tròn), horseradish, và nhiều loại củ cải khác. Vào những ngày lễ, hãy thêm 6 củ cải radish đỏ vào món salad của bạn, và nửa chén củ cải cắt lát mỏng vào súp và món hầm của bạn. Hãy nhớ cho thêm horseradish (loại củ cải củ cay như mù tạc) vào món chấm yêu thích của bạn để tăng giá trị dinh dưỡng bữa ăn.

2. Củ sắn (Jicama)

Củ sắn nằm trong danh sách các loại thực phẩm thân thiện với tiêu mỡ giảm béo. Jicama, còn được gọi là củ cải Mexico hoặc đậu yam, là một loại củ nổi tiếng với hàm lượng chất xơ cao, không chỉ có thể ngăn ngừa hoặc điều trị táo bón mà còn có thể ổn định lượng đường trong máu và giúp giảm nguy cơ bị bệnh tim.

Củ sắn là một loại prebiotic tuyệt vời có chứa inulin, hỗ trợ sự phát triển của probiotics bằng cách cung cấp thức ăn cho chúng.

Củ sắn là một loại thực phẩm chứa hàm lượng calories thấp, giàu dinh dưỡng, và còn là một món khai vị giòn giòn vui miệng cho ngày lễ của bạn.

3. Carnitine

Hãy tin tưởng vào Carnitine vì chất dinh dưỡng này đưa chất béo vào các tế bào cơ bắp để bị đốt cháy. Thịt bò là nguồn cung cấp L-carnitine tốt nhất trong tự nhiên.

Nếu cơ thể không có hàm lượng carnitine tối ưu, sẽ không có quá trình đốt cháy chất béo này.

Một hoặc hai lần mỗi tuần, bạn nên bổ sung 3-4 ounce (khoảng 120g) thịt nạc đỏ cho mục đích đốt cháy chất béo và cung cấp nhiều năng lượng cho cơ thể.

Hoặc bạn có thể chọn Uni Key's Weight Loss Formula hàng ngày, mỗi viên chứa 500 mg L-carnitine để tối ưu quá trình đốt cháy năng lượng.

4. Cá hồi

Cá hồi giàu omega-3 và là một loại thực phẩm giúp cân bằng chất béo trong cơ thể, đồng thời giúp cơ thể đốt cháy chất béo dễ dàng hơn.

Ít nhất hai lần mỗi tuần, bạn cho thêm thực phẩm có chứa omega-3 này vào thực đơn ăn uống của bạn để tăng tốc độ quá trình giảm cân và duy trì sức khỏe.

5. Hạt lanh

Đầu hạt lanh đã trở thành sản phẩm chủ lực trong nhà bếp của tôi trong hơn



Cá hồi là loại thực phẩm giàu omega-3 giúp cơ thể cân bằng chất béo.

25 năm - vì một lý do rất chính đáng. Hạt lanh, cũng như quả óc chó, là một loại "chất béo tốt" - cũng giàu omega-3 và omega-6. Omega-6 kích thích sự trao đổi chất trong các mô mỡ; quá trình này thường không hoạt động ở những người thừa cân. Chỉ cần thêm 1-2 muỗng canh đầu hạt lanh vào sinh tố hoặc nước sốt salad mỗi ngày có thể giúp bạn đốt cháy chất béo và duy trì cơ bắp săn chắc, thân hình cân đối khi bước vào năm mới.



Nước ép nam việt quất nguyên chất không đường.

6. Nước ép nam việt quất

Nước ép nam việt quất chứa nhiều enzyme, không có trong bất kỳ loại thực phẩm nào khác, hỗ trợ quá trình tiêu hóa chất béo. Loại nước ép này còn là chất điều hòa lượng đường trong máu tuyệt vời - giúp hạn chế cảm giác thèm ăn và giúp bạn không ăn quá nhiều. Trong những ngày lễ, thật dễ dàng kết hợp món thức uống kỳ diệu này trong thực đơn của bạn.

Hãy nhớ mua nước ép nam việt quất nguyên chất không đường hoặc đơn giản

là tự làm món này bằng cách đun sôi 5 cup nước lọc và 1 pound trái nam việt quất tươi; khi trái chín tới, ép lấy nước cốt và bảo quản trong tủ lạnh.

Và trên hết, chúng tôi chúc bạn một mùa lễ kỳ diệu và an lành.

Thu Anh biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
- Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
- Nâng cao tâm tính và trí tuệ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhẫn, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

GoiTien247.com

Gửi Tiền Online
Giao Tiền USD tại nhà
Chuyển Tiền vào Tài Khoản

Hong Lan is licensed as a Money Transfer by the New York State Department of Financial Services

MỘT THƯƠNG HIỆU ĐÁNG TIN CẬY

WWW.HONGLANSERVICES.US | 1-888-880-8345

Formerly MTM Pharmacy Santa Ana

Sức khỏe của quý vị là ưu tiên của chúng tôi

- ▶ Giao Thuốc Miễn Phí
- ▶ Thuốc An Toàn & Hiệu Quả
- ▶ Chích Ngừa Các Loại
- ▶ Giúp Cai Thuốc Lá
- ▶ Thuốc Ngừa Thai

- ▶ Tự Động Refill và Giao Thuốc Mỗi Tháng
- ▶ Nhà Thuốc Đặc Biệt Chuyên Khoa
- ▶ Dược Sĩ Có Chứng Chỉ Hành Nghề Cao Cấp

- ▶ Chăm Sóc Cho Bệnh Tiểu Đường và Bệnh Thận
- ▶ Thuốc Cho Người Đi Du Lịch & Dụng Cụ Y Tế

info@theprofessionalrx.net | professionalrxoc.net

7631 D Westminster Blvd
Westminster, CA 92683

Phone: (714) 893-2464
Fax: (714) 893-4255

Mon-Fri: 9AM-6PM | Sat: 9AM-2PM

2339 W First St
Santa Ana, CA 92703

Phone: (714) 278-4800
Fax: (714) 278-4769

Mon-Fri: 9AM-6PM | Sat: Closed

1002 N. Fairview St
Santa Ana, CA 92703

Phone: (714) 881-0012
Fax: (714) 881-4321

Mon-Fri: 8:30AM-6PM | Sat: 9AM-1PM

Săn sóc làn da thô ráp của bạn

TATIANA DENNING

Da là cơ quan lớn nhất của cơ thể và luôn thay đổi. Da bảo vệ chúng ta khỏi sự khắc nghiệt của môi trường xung quanh, giúp chúng ta điều chỉnh nhiệt độ cơ thể, thu thập thông tin cảm giác, đồng thời đóng một vai trò quan trọng trong chức năng miễn dịch của cơ thể.

Khi thường xuyên sử dụng hệ thống sưởi ấm nhân tạo trong nhà, chúng ta có thể thấy da của mình xấu đi, đặc biệt là khi chúng ta ở trong môi trường không khí có xu hướng bị khô, hoặc sống ở khu vực có độ ẩm thấp. Do đó, làn da của chúng ta cần được điều trị, nâng niu và chăm sóc.

Cấu tạo da nhìn dưới kính hiển vi

Da bao gồm ba lớp: lớp thượng bì, lớp trung bì, và lớp hạ bì (mô dưới da).

Lớp hạ bì nằm ở trong cùng và sâu nhất, bao gồm lớp mô dưới da, mạch máu, mô liên kết và dây thần kinh. Lớp hạ bì có nhiệm vụ tích trữ năng lượng, cách nhiệt, và hoạt động như một bộ phận giảm chấn giúp bảo vệ những cấu trúc ở bên dưới khỏi bị thương. Độ dày của lớp hạ bì thay đổi tùy theo vị trí, dày nhất ở móng và mỏng nhất ở lòng bàn tay và lòng bàn chân.

Trung bì là lớp ở giữa, nằm trên lớp hạ bì. Đây là nơi chứa các mạch máu nhỏ hơn, các đầu dây thần kinh, tuyến tiết mồ hôi và dầu, nang lông, cùng hai loại tiểu thể thần kinh giúp nhận biết và dẫn truyền cảm giác xúc giác và áp lực lên não bộ. Lớp trung bì được tạo thành từ ba loại mô khác nhau, một trong số đó là collagen và độ dày của nó cũng khác nhau tùy theo vị trí.

Lớp ngoài cùng là biểu bì, bao gồm năm lớp tế bào xếp chồng lên nhau. Các tế bào mới được tạo ra ở lớp dưới cùng và dần dần được đẩy lên trên bề mặt cho đến khi chúng chạm đến lớp ngoài cùng – nơi các tế bào da chết bong ra sau đó. Chu kỳ sản sinh tế bào mới và bong tróc tế bào chết diễn ra trong khoảng một tháng. Hàng triệu tế bào da chết bị bong ra mỗi ngày, làm mất đi tổng cộng khoảng 1.5 kg da chết mỗi năm.

Lớp thượng bì chứa các protein cấu trúc (keratin), được gọi là tế bào sừng, và ba loại tế bào chuyên biệt: tế bào hắc tố có vai trò sản xuất melanin hoặc sắc tố của da, tế bào Langerhans hoạt động như hàng rào miễn dịch đầu tiên của da, và tế bào Merkel có chức năng chưa được hiểu rõ. Độ dày của lớp biểu bì cũng khác nhau, từ 0.5 mm trên mí mắt đến 1.5 mm ở lòng bàn tay và lòng bàn chân.

Lớp biểu bì này thường bị ảnh hưởng nhiều nhất, và có thể trở nên khô (một tình trạng được gọi là chứng khô da bất thường), ngứa và nứt nẻ – tất cả đều do mất nước.

Dưới đây là một số cách đơn giản,



LIZABETH/SHUTTERSTOCK

tự nhiên và hiệu quả mà bạn có thể dễ dàng thực hiện nhằm khắc phục tình trạng da khô.

1. Dưỡng ẩm

Dưỡng ẩm có nghĩa là bổ sung nước cho da (cấp ẩm) và giữ ẩm ở sâu trong da (khóa ẩm).

Dưỡng ẩm nên là một phần hàng ngày trong quy trình chăm sóc da của bạn. Để giúp giữ ẩm, cách tốt nhất để thoa kem dưỡng ẩm là xoa đều lên da còn ẩm sau khi tắm. Các loại kem dưỡng ẩm không kê đơn thường có rất nhiều thành phần trong đó, bao gồm cồn và hương liệu, một số có thể gây kích ứng hoặc làm khô da.

Có một số phương pháp điều trị tại nhà tuyệt vời để dưỡng ẩm, và các loại dầu tự nhiên là một trong những phương pháp tốt nhất. Các nghiên cứu đã chứng minh dầu dừa là một lựa chọn an toàn và hiệu quả để điều trị da khô, trong khi dầu hạt hướng dương có tác dụng cải thiện khả năng hydrat hóa (khả năng giữ nước).

Điều thú vị là, nghiên cứu sau đó cho thấy dầu olive đã phá vỡ hàng rào bảo vệ da một cách đáng kể; tuy nhiên, các nghiên cứu khác lại cho thấy lợi ích. Bạn cần lưu ý rằng không phải tất cả các loại dầu tự nhiên đều là lựa chọn tốt cho quá trình cấp ẩm.

Ngoài một số ứng dụng y học ấn tượng, mật ong còn được chứng minh là có tác dụng cải thiện làn da khô, bao gồm cả bệnh chàm và giảm viêm da.

Nha đam là một lựa chọn rẻ tiền cũng đã được chứng minh là rất tốt không chỉ đối với việc dưỡng ẩm mà còn giúp giảm mẩn đỏ và kích ứng trên da. Các lựa chọn khác bao gồm: trái bơ, chuối, và sữa chua.

Nếu bạn chọn kem dưỡng ẩm không kê đơn, hãy chọn loại có càng ít thành

Dưỡng ẩm nên là một phần hàng ngày trong quy trình chăm sóc da của bạn.

phần càng tốt, và lý tưởng nhất là chứa các thành phần quen thuộc. Một số lựa chọn phổ biến bao gồm: Weleda Skin Food, Puracy Organic Hand, Body Lotion, và First Aid Beauty Ultra Repair Cream. Đối với bất kỳ sản phẩm nào, dù là sản phẩm tự nhiên hay nhân tạo, bạn nên làm test áp bì trước để bảo đảm da của bạn không bị phản ứng.

2. Làm ẩm không khí

Không chỉ không khí khô có thể dẫn đến khô da, mà nhiệt độ khô bên trong phòng cũng có thể gây ra. Máy sưởi nhân tạo và điều hòa đều làm cho không khí trở nên rất khô, và khi xen kẽ với không khí khô ngoài trời, da có thể bị mất đi lớp dầu tự nhiên.

Chạy máy tạo độ ẩm là một cách tuyệt vời để làm dịu và ngăn ngừa da khỏi bị khô, ngứa, kích ứng. Các lựa chọn bao gồm: máy phun sương mát, máy phun sương ấm (không lý tưởng do kích thích vi khuẩn phát triển quá mức), và máy tạo ẩm siêu âm. Bạn có thể chọn máy tạo ẩm cho toàn bộ nhà, phòng, bàn làm việc, và thậm chí cả xe hơi. Dù lựa chọn của bạn là gì, hãy nhớ làm sạch máy tạo độ ẩm hàng tuần để ngăn chặn sự phát triển của vi khuẩn, nấm mốc và nấm men.

Các khuyến nghị khác nhau, nhưng trung bình, giữ độ ẩm ở mức từ 50–60% là đủ để giúp da không bị khô. Ngoài tác dụng làm ẩm không khí, máy tạo ẩm cũng có thể giúp giảm chứng ngứa ngáy, ngăn ngừa khô và chảy máu mũi, đồng thời cải thiện tình trạng dị ứng. Thêm độ ẩm trong không khí thậm chí còn có thể giúp ngăn ngừa sự lây lan của virus trong không khí.

Làn da của chúng ta cần được điều trị, nâng niu và chăm sóc.

3. Nên nhẹ nhàng với làn da

Nhiều loại xà phòng thực sự có thể hút ẩm ở da vì chúng được loại bỏ dầu trong quá trình sản xuất. Bạn nên sử dụng sữa rửa mặt và sữa tắm không mùi hoặc dành cho da nhạy cảm, đồng thời tránh sử dụng xà phòng khử mùi và các sản phẩm có cồn và hương liệu. Ngoài ra, sử dụng bột giặt và nước xả vải không chứa hương liệu và thuốc nhuộm có thể giúp ngăn ngừa và cải thiện da khô.

Bạn cũng cần tránh dùng bàn chải để chà xát trên da, và sử dụng khăn tắm hoặc miếng bọt biển một cách nhẹ nhàng; nếu không, bạn có thể làm hỏng làn da. Bạn cũng nên vỗ nhẹ cho da khô hơn là chà xát. Điều này sẽ cho phép da duy trì độ ẩm và tạo điều kiện lý tưởng để thoa kem dưỡng ẩm.

Bạn cũng cần lưu ý đến việc lựa chọn quần áo trong những tháng lạnh. Mặc dù quần áo len hoặc áo khoác len có thể giữ ấm cho bạn, nhưng len có thể gây kích ứng da của một số người, đặc biệt là những người có da khô. Nếu bạn thuộc trường hợp này, hãy nhớ mặc một chiếc áo so-mi vải bông mềm bên dưới, hoặc chọn một chiếc áo len vải bông để thay thế.

Và mặc dù có thể khó chịu, nhưng hãy tránh làm xước da khô. Gãi không chỉ gây kích ứng da mà còn tạo ra các vết xước có thể đưa vi khuẩn vào bên dưới bề mặt da.

4. Hình thành thói quen tắm thân thiện với làn da

Tắm nước nóng trong thời gian dài thực sự góp phần làm khô da. Theo Viện Da Hoa Kỳ, tốt nhất nên tắm bằng vòi hoa sen hoặc bồn tắm nước ấm và nói chung giới hạn thời gian không quá 10 phút; nếu không, có thể làm mất lớp dầu của da, khiến da mất đi độ ẩm. Làm theo những lời khuyên trên khi ra vào phòng tắm cũng giúp hạn chế tình trạng khô da.

Một cách khác để giúp dưỡng ẩm và giảm khô da là thêm một chén bột yến mạch vào bồn nước ấm và ngâm mình trong khoảng 15 phút mỗi tuần một lần. Bột yến mạch có hàm lượng protein cao có thể để lại một lớp bảo vệ trên da giúp khóa ẩm. Bột yến mạch cũng rất tốt để làm dịu vết chàm.

Bằng cách áp dụng một số mẹo đơn giản này, bạn có thể giữ cho làn da của mình khỏe mạnh, đủ nước, và sẵn sàng cho thời tiết ẩm hơn sắp đến.

Tác giả Tatiana Denning là một bác sĩ gia đình và chủ cơ sở Simpura Weight Loss and Wellness. Cô tin vào việc cung cấp cho bệnh nhân kiến thức và kỹ năng cần thiết để duy trì và cải thiện sức khỏe thông qua kiểm soát cân nặng, tạo lập thói quen lành mạnh để phòng ngừa bệnh tật.

Thiên Vân biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL:

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tiếng Viet)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____